

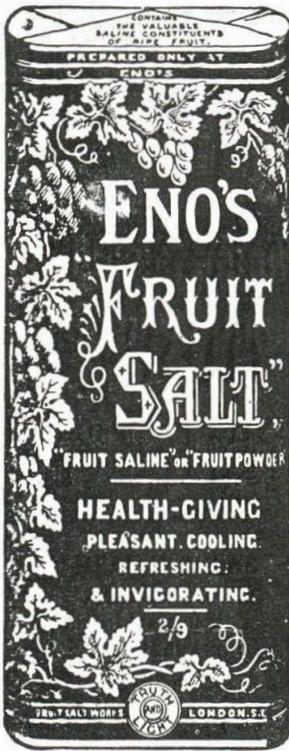
# VARIEDADES



## TIENE RAZON

—Mira, chiquito, en vez de pretender cambiarme de sitio material, lo que debías es cambiar el sitio moral en que te estás colocando.

*Luis de la Cruz y Ochoa*



DESDE HACE 40 AÑOS la

# SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

ha gozado de la mayor popularidad y ayudado á millones á recuperar la **SALUD**, el **BUEN SEMBLANTE** y el **BIENESTAR**.

Es el mejor remedio contra el **ESTREÑIMIENTO**, el exceso bilioso, la **INDIGESTION**, los dolores de cabeza, la **IMPUREZA DE LA SANGRE** y el estado febril del organismo

Tiene un gusto agradable y una acción dulce. Sin regimen especial, sin perdida de tiempo, nada más que un vaso de **SAL DE FRUTA ENO**. Si se toma cada mañana pronto notareis una gran mejoría en el estado general. La nutrición se vuelve agradable y provechosa, el sueño es ininterrumpido y reparador y se recupera el buen semblante. Le gusta á los niños y pueden tomarlo cada dia con seguridad.

**GUARDEN SIEMPRE UN FRASCO EN LA CASA O VIAJANDO.**

Preparado unicamente por J. C. ENO, Ltd, LONDRES

Desconfíese de las imitaciones Nuestra marca de fábrica esta registrada.

VENDESE EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS

## Prueba Patente

Por razones sólidas y científicas la base del régimen de los nenes que se crien con biberon **DEBERA** ser la leche **FRESCA**.

La leche de vaca fresca *sola* no satisface todas las necesidades mas *humanicenla* añadiéndole Alimento Mellin y obtendrán todas las cualidades vitales de la leche fresca exactamente en el estado que los nenes la necesitan.

**Adáptase instantáneamente á todas las edades.**

Con sólo variar la cantidad de Alimento Mellin, pueden regularizar en el acto el regimen que convenga á las necesidades del recién nacido más delicado ó del niño más rollizo.



Un conocido Doctor escribe :

" Encuentro que el Alimento Mellin con leche fresca de vaca es muy superior á todos los Alimentos preparados especialmente con agua ". La mamá del nene representado en el grabado escribe: " Mi pequesito ha sido criado enteramente con Alimento Mellin y difícil sería encontrar á un niño con mejor salud " A. Trageim, 1' restwick N. B.

# Alimento Mellin

**PRUEBENLO GRATIS**

Muestra y librito útil para las madres gratis á quien los pide á

**ESCRIBAN HOY MISMO**

WEIR, SCOTT & Co., Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta.

# GYRALDOSE

para los cuidados íntimos de la mujer

Es el antiséptico que toda mujer debe tener encima de su mesa de toilette.

Exigir siempre la nueva forma en comprimidos, muy racional y más práctica.



Excelente producto no tóxico, que descongestiona las mucosas, anti-leucorreico, resolutorio y cicatrizante.

**OLOR  
MUY AGRADABLE**

Uso continuo, muy económico.

Asegura un bienestar seguro.

**La Opinión Médica:**

"La Gyraldose, cuya reputación mundial crece todos los días, no podría verdaderamente, hay que convenir, encontrar rival en todo lo que existe y ha sido preconizado hasta hoy; es en efecto imposible encontrar una asociación a la vez tan completa y tan adecuada de todo lo que era necesario".

**Dr. DAGUE,**

De la Facultad de Medicina de Burdeos.

Concesionario para el Perú: Am. FERRARIS.—Casilla 922, Lima.—Divorciadas 634.

# GLOBEOL

Neurastenia  
Tuberculosis  
Convalecencia  
Debilidad  
Crecimiento  
Anemia



procura fuerza

La cura de GLOBEOL aumenta la fuerza nerviosa y devuelve a los nervios toda su energía su elasticidad y vigor.

Aumenta la fuerza de vivir y la cantidad de glóbulos rojos.

Remineraliza los tejidos.

**La Opinión Médica:**

"Le puedo asegurar que he obtenido buenos resultados con el Globeol. Gracias a una diatética apropiada, este remedio es muy bien tolerado en las anemias, lo mismo por los enfermos más rebeldes, triunfa de la debilidad, vuelve a dar el apetito y hace desaparecer las palpitaciones".

**Dr. Comm. Giuseppe Bottalico,  
a Bari.**

Concesionario para el Perú:  
Am. Ferraris.—Casilla 922, Lima.—Divorciadas 634.

# CONSULTORIO PARA SEÑORAS

**Dr. H. GAUBIL** (especialista) exprofesor de la Academia de Belleza de París. Diplomado por sus maravillosos descubrimientos. Único en Sud América que puede garantizar la eficacia de sus específicos, para el desarrollo del busto y firmeza del seno; para la extirpación completa del vello; no se trata de un depilatorio sino de un específico que ataca la raíz del vello y lo destruye para siempre. Desaparición de las pecas, paños y manchas, espinillas, puntos negros y cualquier defecto que comprometa la belleza.

Todos los tratamientos del doctor Gaubil, son compuestos de específicos de fácil aplicación, que cada uno los puede aplicar en su casa y los remite por encomienda postal á cualquier punto de la república, enviándole un sol más para los gastos de envío. Para evitar correspondencia, el doctor Gaubil da á continuación el precio de todos sus principales específicos:

Tratamiento infalible para el **DESARROLLO DEL BUSTO y ASEGURAR LA BELLEZA SEDUCTORA DE LOS SENOS** (último descubrimiento). 25 soles. Tratamiento para **DEVOLVER AL SENO CAIDO LA BELLEZA y FIRMEZA** de su primera formación: 15 soles. Tratamiento para la **EXTIRPACION COMPLETA DEL VELLO**: 15 soles.

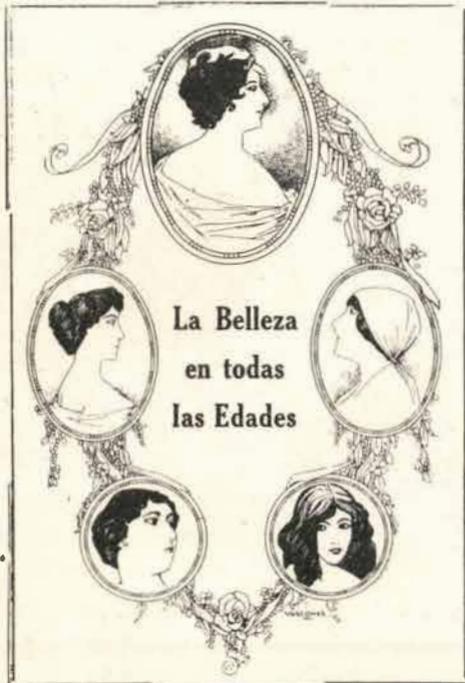
Para quitar **RADICALMENTE LAS PECAS, PAÑOS y MANCHAS**: 10 soles. Para clavos, espinillas, puntos negros: 5 soles. Para quitar la caspa y evitar la caída del cabello: 5 soles.

**CREME ANTIRIDE**, para las arrugas, resultado sorprendente: 5 soles. El tratamiento completo para arrugas de personas mayores de 35 años: 12 soles. Preparado para la belleza de las manos, blancura, finura y flexibilidad: 5 soles. Tratamiento para quitar la obesidad del vientre: 10 soles. Para adelgazar la parte que se desee, ya sea el volumen del seno, la papada, espaldas, caderas, etc.: 10 soles. Tratamiento para el adelgazamiento general, completamente inofensivo para la salud: 25 soles. **FARD VELOUTINE**,

**NOTA.**—Todos los preparados del Doctor Gaubil, se encuentran en su Consultorio (Instituto de Belleza), Gallos 221 y en las boticas de Enrique A. Bellido, Arequipa; de Loyer Hoyle, Trujillo; de Juan Franco, Piura; de Diez Salazar y Cia., Chiclayo; Casa Salazar Hermanos, Pacasmayo.

El doctor Gaubil no contestará cartas de consultas de la capital y las de provincias deberán ser acompañadas de estampillas para la respuesta.

**CONSULTAS DE 10 á 12 y DE 2 á 6.—GALLOS 221 y 225**



**PRODUCTO DE GRAN BELLEZA**, da á las carnes el aterciopelado y esplendor más natural: 5 soles. **ROUGE**, para sonrojar las mejillas y labios, completamente inofensivo al cutis: 4 soles. **POLVOS DE ARROZ IDEAL**, del doctor Gaubil, extrafinos, impalpables, preparados especialmente para el cutis más delicado: la caja 3 soles.

La Reina de las Tinturas, 5 soles. Tintura incomparable dando el color más natural: Rubio, Rubio Oro, Castaño, Castaño Oscuro y Negro, de fácil aplicación y completamente inofensiva.

Tratamientos especiales en el Consultorio, Masajes eléctricos y manuales, faciales y corporales, electro Masseur, electrolise, baños faciales, extirpación completa del vello con su preparado de último descubrimiento, etc., etc.



CASA EDITORA M. MORAL

**DIRECTOR: Clemente Palma****GERENTE: José S. Patroni**

DE JUEVES A JUEVES

Miraflores, en donde está la residencia particular del Jefe del Estado, es un pueblo encantador, dotado de un clima sano, de un ambiente tranquilo, de poéticos rincones y de una apacibilidad grata, que predispone para la meditación bondadosa y para hondas y saludables rectificaciones espirituales. Hay que celebrar que el presidente haga trascurrir una parte de su vida en esa localidad campestre, y que sólo durante ocho ó diez horas, respire el ambiente mefítico y perturbador del palacio de Gobierno; ocho ó diez horas que son suficientes para desconectarle del pensamiento nacional y someterle á la acción de malignas sugerencias contra el bien público y de descrédito propio. Es increíble la influencia malsana que ejerce la vida palaciega en los gobernantes. Hombres muy bien intencionados, de inteligencia clara, que han subido al poder con programas patrióticos y resolución firme de hacer labor de progreso nacional, de enderezamiento administrativo, de regeneración y educación política, de respeto y atención á los anhelos públicos, en cuanto se saturan de la atmósfera palatina se vuelven otros. Inteligencia, moral pública, conceptos de la democracia, propósitos saludables, proyectos de orientación acertada, firmeza y austeridad de intenciones, se desvanecen ó desvían. Una especie de orin les corroe el alma, los ojos y los oídos; y embriagueces malsanas de orgullo y de insensatez les perturba de tal modo, en el pensamiento y en la acción, que aparecen ante el concepto público completamente distintos de lo que prometían ser y de lo que, con el más lógico fundamento, se esperaba que fueran. Y esto es lo que está sucediendo con el señor Pardo, quien, como hemos dicho, por fortuna sólo vive unas cuantas horas en esa casa de muros espesos y ambiente nocivo en donde los gobernantes se aíslan del alma nacional. ¡Cómo serían las cosas si el señor Pardo, siguiendo la costumbre de los presidentes hasta 1895, hubiera hecho del palacio su residencia permanente!

Se nos ocurren estas reflexiones ante la serie interminable de errores cometidos, que se cometen y están por cometerse por el jefe del Estado, ante la tenacidad con que se mantienen los desaciertos y ante el desdén con que se miran las reflexiones desapasionadas é inspiradas en elementales consideraciones de bien público que se le hacen continuamente. Son ya tan graves y peligrosos los caprichos y la falta de tacto y sentido de las conveniencias generales con que procede, que no pocos de los amigos políticos y personales del señor Pardo se duelen de ello y censuran los desaciertos frecuentes de su política y su administración; y en más de una ocasión han dejado percibir en el parlamento su desagrado y se resguardan de la solidaridad banderiza á que están presionados por la disciplina de partido. El presidente, lejos de ver en estas manifestaciones una invitación racional para la corrección de rumbos, ve actos de ingratitud ó de deslealtad. Y huelga decir que la crítica, agria ó suave, de sus adversarios políticos ó de los elementos independientes, si para algo le estimulan es para empeñarse en el error y afirmarse en sus descarrios y caprichos, persiguiendo no ya la noble y alta satisfacción de tener razón, sino el mezquino goce de imponer su voluntad, de humillar con los resultados efímeros de una sinrazón victoriosa á quienes le hicieran observaciones fundadas en la realidad de las cosas ó en el interés de la nación.

Cuando bajó del poder el señor Pardo, en su anterior administración, se le hicieron los mismos cargos que hoy se le hacen, esto es de caprichudo y autoritario, de equivocado en la visión de algunos problemas nacionales, de inductil al consejo, de

derrochador, de vanidoso y falto de condiciones de político y de observador. Pero nunca se puso en duda por nadie la honestidad de su administración financiera. El señor Pardo fué el iniciador del sistema de los empréstitos, de que tanto se abusara después, pero el patriotismo justificó ó por lo menos encontró explicable que se ocurriera al préstamo con un objeto tan loable como era la defensa nacional, ya que los seis millones de soles que por ese medio se obtuvieron en el extranjero sirvieron para la adquisición de los dos cruceros que, hasta hoy, constituyen el centro ó núcleo de nuestra modestísima armada. Pero evidentemente en los años 5 á 9 en que gobernó el señor Pardo había un más alto concepto entre gobernantes y gobernados de la moral administrativa, y el señor Pardo no se habría atrevido en esa época, ni habría habido parlamento que lo consintiera, á rehusar dar cuentas de su gestión financiera al país. Ha sido necesario que la institución parlamentaria llegara á los términos de sometimiento á que ha llegado, ha sido necesario que el nivel de la moral pública haya descendido tanto, para que presenciemos esta ignominiosa colusión del parlamento y del gobierno destinada á establecer el sistema del absolutismo económico y de la arbitrariedad financiera como fórmula lícita del poder presidencial. Estamos viviendo desde 1915 en que subió el señor Pardo en plena dictadura financiera. El año 16 fué el señor Pardo quien alegando razones pueriles de terror á la obstrucción del grupo pequeño opositor y prejuzgando actitudes hostiles se negó á convocar el Congreso extraordinario que debía examinar la cuenta general de la República y sancionar el Presupuesto general. En el año 17 no ha seguido el mismo camino sino otro más artero para quedarse sin Presupuesto y sin rendir las cuentas de su administración económica: ha mandado el Presupuesto pero acompañado de treinta y ocho proyectos *importantísimos*, y las agrupaciones parlamentarias gobiernistas, que son mayoría, han encontrado que los treinta y ocho proyectos tienen importancia preferencial sobre la ley constitucional que debe normar la vida económica del Estado. Ya hemos entrado en el ejercicio del año 18, estamos en las postrimerías de la segunda legislatura extraordinaria y apenas si se ha iniciado la discusión del Presupuesto. El país sabe por el rumor que corre de que hay un *superavit* de entradas, sobre los ingresos que se habían calculado, como de veinte millones de soles; el país sabe que no se sabe dónde está ese dinero, pues según las suspicacias de unos esos millones se han invertido en ocultos ó por lo menos desconocidos gastos, y según los optimismos de otros ese respetable *superavit* está depositado en los Bancos de Estados Unidos. Un diputado acaba de dirigir un pliego de interpelaciones al ministro de Hacienda para que explique cosas que en verdad han debido tener una transparencia de cristal y que la tendrían si no hubiera este misterioso empeño de eludir el examen parlamentario de las cuentas del estado y la ley de ingresos y gastos que anualmente debe presentar el gobierno ante la representación nacional. ¿Por qué es esto? ¿Por qué ahora procede el jefe del Estado en forma distinta á la honestísima, que nos complacemos en reconocerle con que gobernó en la administración del año 5 al 9? ¿Es que con su permanencia en Europa de varios años han cambiado sus conceptos sobre los deberes de moral administrativa que han de cumplir los gobernantes?... No crea el gobierno que cabe engañar al país respecto á esta esquivación que ha estado haciendo el Parlamento del examen de la ley de Presupuesto, esquivación que no tiene otro sentido que este: que el señor Pardo *no quiere* gobernar las finanzas públicas dentro de la ley sino *fuera de ella*, ó en otros términos que no quiere ley económica alguna. El jefe de la nación quiere manejar el dinero de ésta sin control de ninguna clase. Quiere imponerle al país una confianza absoluta en su honorabilidad, de la misma manera que el administrador de un negocio comercial quisiera imponerle á su patrón ó dueño del negocio la prescindencia de los libros que señala el Código de Comercio, y lo que es peor, sin rendirle las cuentas del negocio al fin del año. Seguramente el señor Pardo aunque tenga la más absoluta confianza en su administrador del fundo azucarero de su propiedad, "Tuman", no dejará de exigirle el más riguroso control de las entradas y salidas del negocio, así como lo mayor corrección en los libros.... Pues haga de cuenta que el país es un "Tuman"...pero no suyo, sino entregado á su administración. E imagine por lo que él pensaría de un administrador que le quisiera imponer el extraño método de no rendir cuentas, lo que la nación tiene el derecho de pensar de un mandatario que pretende el manejo arbitrario de las rentas públicas y hace ascos á la ley que debe normar la administración económica de los negocios

del Estado. Créamos que después de pensar seriamente en esta situación en que está colocado, comprenderá el presidente que ha hecho mal en postergar casi hasta el último momento,—en que seguramente ya no habrá tiempo para que las dos cámaras examinen y voten la ley de Presupuesto—la regulación legal de la vida económica de la nación. Si no se quiere pues añadir la burla al daño moral que se está haciendo al país hay que suponer que á la actual seguirá una tercera legislatura extraordinaria consagrada exclusivamente á examinar la cuenta general y sancionar la ley de Presupuesto.

## VIDA TEATRAL

La actualidad teatral limeña, después de un período de receso motivado por la depresión del medio teatral cada vez que se va una compañía cara como la Opera, ha vuelto á presentar animación en estos últimos días. Simultáneamente, trabajan en el Colón y en el Municipal dos espectáculos atrayentes que, por serlo así, llevan á las respectivas salas á numeroso y distinguido público. Contra todas las previsiones ambos espectáculos—la compañía de Ares, con la Roxana, en el Municipal y la de comedias de Delgado-Caro-Campos en el Colón—hacen buen negocio. Y se decía que el teatro en verano no daba un céntimo y que Belmonte arrasaba con todo. Pues nada.



Una escena de "Casa de Muñeca", en el Colón.



La atracción del día: la Roxana

Ares, al frente de una compañía que tiene buenos elementos como Castilla, Rubio y Catalá, y la señora Abad, más su prestigio de primer actor, lo mucho que se le quiere y su gracia inagotable, con la Roxana, forman el cartel diario del Municipal. La Roxana es una bella tonadillera, fina, elegantísima en el vestir y que trae una colección de lindos cuplets. Su éxito ha sido inmenso y es la Roxana la artista mimada de nuestra sociedad.

En el Colón trabaja la compañía de comedias Delgado-Caro-Campos que tiene un excelente elemento, Julita Delgado, la primera actriz que se hace aplaudir todas las noches y una inmejorable característica, Alejandrina Caro, un primer actor muy competente, Gaspar Campos, y un galán atinado y elegante, Messeguer. El repertorio es variado y se han tenido verdaderos triunfos de conjunto y de las partes, como "Nena Teruel", "Una Buena Muchacha" y "Casa de Muñeca" en la que estuvo muy bien Julita Delgado.



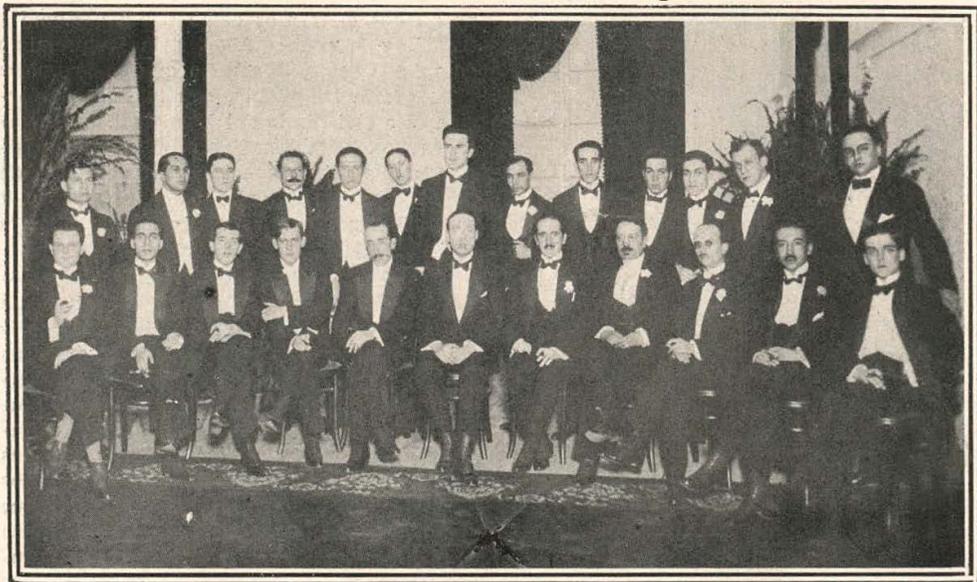
## AGASAJOS AL MINISTRO DE BOLIVIA DOCTOR ZALLES



El doctor Zalles, rodeado del presidente del Club Nacional, de los ministros de estado, del director de Beneficencia y de otras personalidades después del banquete que los socios del Club Nacional le ofrecieron.

Entre los muchos agasajos de que ha sido objeto el señor doctor Juan M. Zalles, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Bolivia en el Perú, con motivo del emprendido regreso á su patria los de

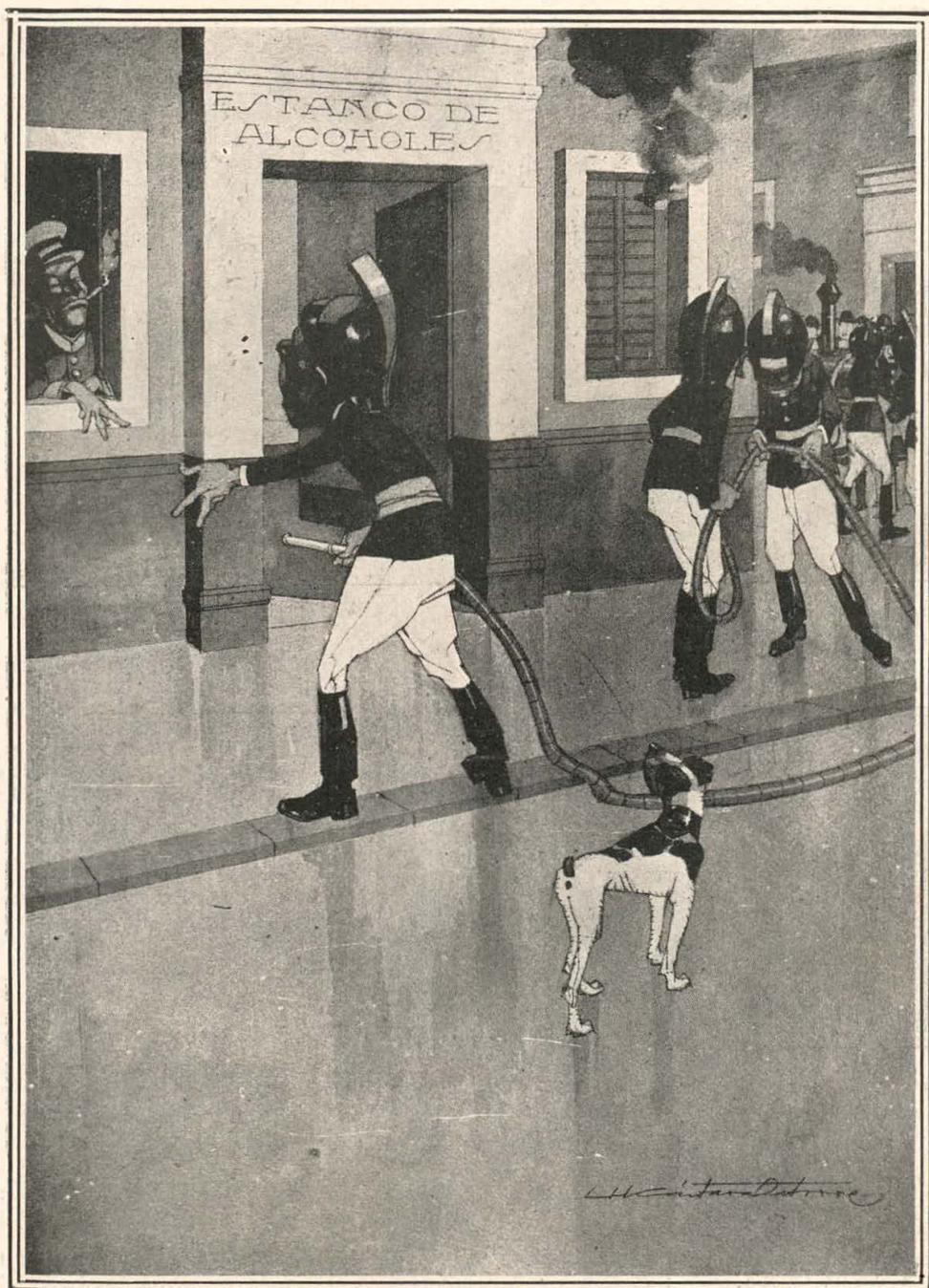
más resonancia que han tenido lugar en los últimos días han sido los banquetes ofrecidos por los miembros del Club Nacional y por la Federación de Estudiantes del Perú.



El señor doctor Zalles rodeado de los miembros de la Federación de Estudiantes que le agasajaron con un banquete.

# CHIRIGOTA

DEL ÚLTIMO INCENDIO



—Eh, buen hombre! Como puede estar tranquilo con incendio en la casa y el alcohol del Estanco que debe estar ardiendo.

—¡Psh! A quién se lo dice! Como si no conociera el alcohol de la Recaudadora!...

UNMSM-CEDOC

# 13 Y 15 DE ENERO



Las instituciones obreras, los clubs de tiro y los boy scouts que fueron el 15 en peregrinación al osario de Miraflores.



Durante la ceremonia, ante el Osario.

El martes último, 15 de enero, tuvo lugar la romería patriótica acostumbrada, al campo donde en 1881 se libró la última batalla de la guerra del Pacífico, y en donde se hizo la última y desesperada tentativa para salvar la capital ante el empuje del invasor.

Comisiones de las instituciones obreras y del ejército presidieron el desfile de las briga-

das de boy scouts y de algunos clubs de tiro.

La ceremonia fué sencilla limitándose á la colocación de ofrendas florales en el Osario de Miraflores, donde se pronunciaron varios discursos recordando los hechos y haciendo la apología de los valientes que rindieron su vida por salvar el honor patrio.



Los boy scouts presentan las armas á los valientes caídos por la patria.



## PRINCIPIO de AÑO

Comienza el año. ¿Por qué nos parecerá más alegre el golpe de luz que nos despierta este día? Pero esta vez no quiero como las anteriores hacer acopio de ilusiones y esperanzas que se desvanecen á medida que pasan los meses. Ya sé que esta fecha que la imaginación reviste de especial encanto en nada debe diferenciarse á las pasadas. No hay que engañarse de nuevo, me digo en mudos soliloquios... Pasaron ante mí los días monótonos é incoloros...! ¡Como los anteriores! Sin ningún hecho que merezca recuerdo especial. Se repetirán idénticas escenas...

Ante los calores ardorosos del verano huirá la sociedad elegante de las empolvadas calles de Lima para refugiarse en los balnearios, hipnotizados los seres todos por la ley fatal de la rutina!!

En las cabezas femeninas bullirán las mismas ideas pueriles... La confección de programas divertidos, el complemento de las toilettes más ó menos numerosas... tennis... flirt, la elección de balneario, todo esto revoloteará confusamente en los frágiles cerebros de mis paisanas, sin olvidar ¡naturalmente! la preocupación principal la pesca de un buen partido!!! Por eso se combinan planes estratégicos... ¿Chorrillos? Se decidirá por este balneario cuya fama añeja le da cierto prestigio? Cada una de estas consideraciones tiene sus ventajas y sus inconvenientes. Allí viven los hermanos X... exquisito tipo de "gentlemen" comme il faut. Puede que ante la magia de esa luna que platea el mar se decida el mayor de ellos por la menos devota de las encantadoras ni-

ñas Z... Pero en cambio en Chorrillos no hay la camaradería que existe en Ancón ni el alegre elemento sajónico (último recurso de las niñas alarmadas) Ni la intimidad continua... ¡Pobrecillas! No se ponen á meditar que los resultados son igualmente nulos. ¿Qué matrimonio ha resultado de estas últimas temporadas á la europea? Ninguno que yo sepa! Ciertamente en cambio brotaron muchos flirts y escaramuzas galantes... pero éstos, lejos de ser benéficos á esas alturas, empeoran la situación. Después del verano (en el que las escenas anteriores se repetirán con igualdad exasperante), ocurrirá el regreso á Lima con sus días de recibos intrigas sociales su chismografía... ¡No en vano vivimos en un régimen de exclusivismos y de odios! Y nuevamente oiremos en frases sonoras y pomposas de labios de profesionales y políticos la invocación y el conjuro de ideales... ¡que están muy lejos de poseer!

Mal comienzo de año. Como se vé brotan de mi pluma verdades que amargan! La culpa la tiene la malicia de los tiempos que corren, y las escenas que tengo á diario ante mis ojos. Veo que cuando una familia pudiente capaz de amenizar el trato social emigra—no viene otra... que mayor es el número de rupturas que de matrimonios... que respiramos en una atmósfera de mentira convencional en que todo es falso en muchos casos hasta los dientes!)

Siguen las pobres muchachas engrosando la congregación de Hijas de María... Los pocos hombres que se dedican á enamorar lo hacen por vanidad y tan mal, que el resul-

tado es un semillero de malas pasiones. Al dedicarse á varias muchachas á la vez, causan rivalidades que agrian los temperamentos y corlan las relaciones amistosas. Dígalo la última temporada de Ancón.

Digo y auguro con la más absoluta franqueza que: nada bueno ocurrirá en el presente año! Seguirá engrosando, también, el número de los jóvenes "porcelanas". Los hábiles seguirán creyéndose genios cuyo verbo sea como el Divino que hizo brotar mundos de la nada! Los Adonis seguirán amenazándonos con el más trágico y jocoso fin ¡Morir ahorcados por sus propios cuellos— cuya longitud crece día á día. Continuarán imitando el Arbitrum Elegantiarum recién llegado de Europa y todos en fin, hombres y mujeres persistirán en dar pruebas de vulgaridad mental!

¿Desconocer el goce del vuelo no es fatalidad suprema?

Eso de mirar siempre al suelo con miopía de ganado que pasta debe ser el peor de los castigos ¡Pobre sér mediocre! Te están veclados muchos goces! ¡limeñito de hoy! Desconoces el noble placer de los entusiasmos elevados. A no ser Gaona ó Belmonte (Quienes excitan delirium tremens) todo te es indiferente! Continúas fumando pitillos

en el quicio de las puertas y ensartando neceidades de pensamiento, palabra y obra!...

Parece que el día de Año Nuevo hubieran esprimido en mi ánimo mucho jugo de naranja agría...

¡Pido excusas al lector si no ha sido de su agrado el tono sarcástico de la presente divagación!

Pero no sigamos engañándonos mutuamente ¡por favor! ni menos haciendo votos de mejoría futura! ¡Ella no vendrá, y el 31 de diciembre de 1918 será tan sosó, superficial é insignificante como el que acabamos de ver pasar. El importuno golpe de luz que hiera nuestras pupilas, privándonos del sueño ese día, tendrá que decirnos compunji-do y en tono de excusa con la canción popular:

Si por mí te has despertado  
vuélvete á quedar dormido....

Vuelvo á pedirte perdón lector amable, confesando que á este chiste eriollo puedes ponerle marca alemana, porque lo merece.

**SABIONDA.**

(Dibujo de Cárdenas Castro)

## EL NUEVO CONSUL DEL PERU EN BARCELONA

El Gobierno acaba de hacer un acertado nombramiento en la persona del doctor José Gálvez, para el desempeño de nuestro consulado general en Barcelona. Dicho nombramiento ha sido acogido con favorable y unánime simpatía, pues al doctor Gálvez, que en nuestra sociedad y en nuestros círculos intelectuales es justamente apreciado y querido, le llevan á ese honroso puesto sus relevantes méritos personales.

Pero el nombramiento de Gálvez lleva en sí un aspecto muy interesante y es el que se refiere á su figura intelectual. Literato de nota, poeta cuyas producciones y triunfos viven todavía en el recuerdo del público, por ser recientes y buenas, catedrático de la Universidad de San Marcos, en su Facultad de Letras y miembro correspondiente de la Academia Es-



Doctor José Gálvez (Foto Ugarte)

pañola. Gálvez marcha á España, con cuyos intelectuales ha mantenido constantes y cordiales relaciones, rodeado de su propio prestigio que es sólido y merecido. A este respecto su labor va á ser seguramente profícua é interesante, y la Universidad, comprendiéndolo así, le ha encargado de una misión especial cerca de las Universidades de España.

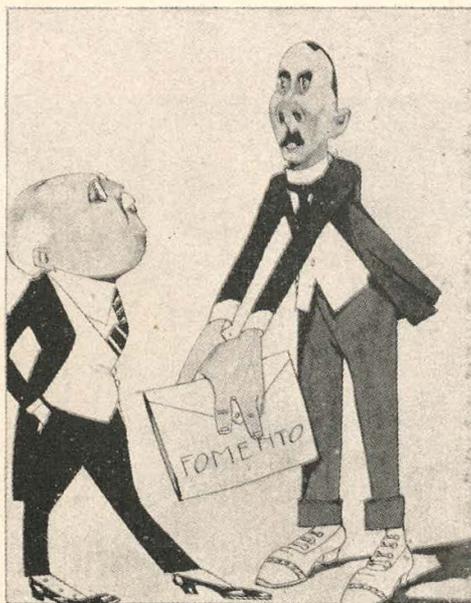
"Variedades", que ha tenido el honor y el agrado de contarle como jefe de redacción, durante muchos años, ve con especial complacencia el nombramiento del poeta Gálvez, que ha continuado y continuará siendo, para todos los que trabajamos en esta casa, un querido y admirado compañero.

# CHIRIGOTITAS



## LOS SUCESOS DEL CUZCO

Por tomar á los cuzqueños el pelo la casa Calvo, se ha visto en terribles aprietos....



El señor ministro de fomento haciendo un gesto de verdad, entrega, por un momento, su cartera para acudir á una cita de moral y urbanidad.



Mientras que por aquí la abundancia de metálico nos liene locos de gozo.



La enfermedad crónica que padece "el público". Desde luego, mal irremediable por apatía del mismo.

# Gran Amontillado "INOCENTE"



Solo hebo "Inocente"  
de Valdespino  
Juan M. Luyate

Lo mejor de lo mejor  
Francisco de Valdespino  
Diego Masquarun  
Farbina



**A. R. Valdespino y Hno.**

---: JEREZ DE LA FRONTERA :---

UNMSM-CEDOC

# La Comisión demarcadora de límites con Bolivia



Al atravesar la cordillera

Desde hace pocos días se encuentra de regreso en Lima, la comisión demarcadora con Bolivia, después de haber llenado satisfactoriamente la misión que el Supremo Gobierno le confiara.

Está presidida por el inteligente jefe del ejército, teniente coronel de ingenieros, don Ricardo E. Llona; cuenta entre sus miembros, al teniente primero de la Armada, don Federico Díaz Dulanto y como médico al doctor César Valdez, cirujano de la escuadra; consta, además, la comisión, de veinte individuos de tropa, pertenecientes al regimiento número 9 de infantería, al mando del subteniente don Car-

los Pro., y de diez hombres más de personal subalterno.

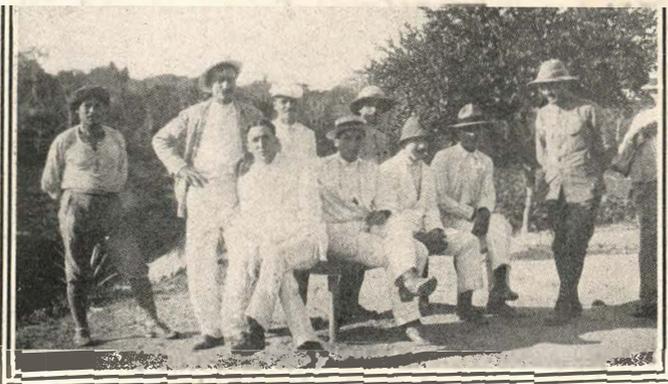


Grupo de chamos semi-civilizados

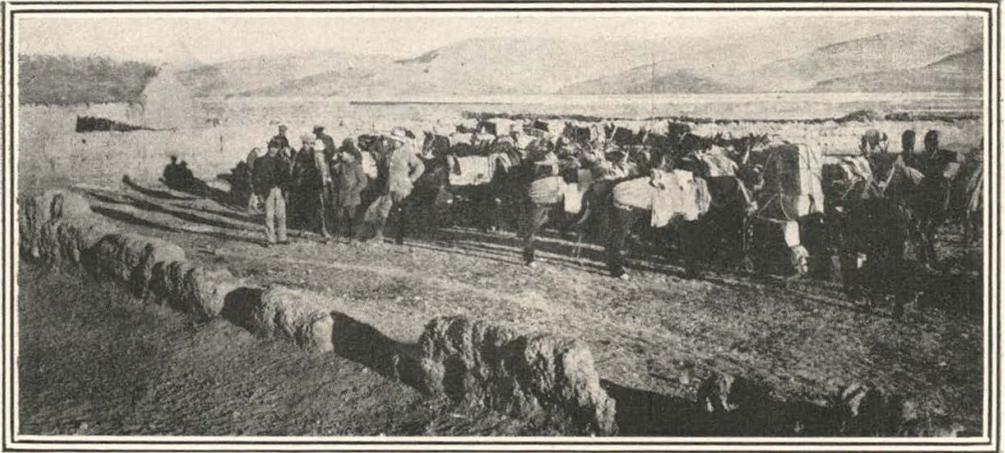
Salió la comisión de Lima, en el mes de mayo del año pasado y después de dos meses de viaje, siguiendo la vía de Arequipa, Tirapata, Astillero y Puerto Maldonado, dió encuentro á la comisión boliviana en el río Tahuamanu, que, como se sabe, está cortado por la línea de límites, perteneciendo al Perú la parte alla del río, y á Bolivia el curso inferior del mismo.

La comisión boliviana la presidia el coronel Romero Obando y estaba compuesta de quince hombres de tropa, al mando de los tenientes Flavio Luizaga y Luis A. Rivera. En agosto inauguraron sus trabajos ambas comisiones, con el objeto de cambiar los antiguos hitos provisionales, consistentes en simples troncos de árboles, por las elegantes pirámides que pueden verse en las fotografías que publicamos.

La parte de la frontera en que actúan estas comisiones es la comprendida entre la desembocadura del río Heat, en el Madre de Dios y la del arroyo Yaverija, en el río Arece, teniendo esta línea una extensión de 300 kilómetros aproximadamente. Hasta la llegada de la comisión, dicha línea estaba representada sólo geodésicamente, habiendo tenido que convertirla en lí-



El médico de la comisión y un grupo de empleados de la casa gomera Máximo Rodríguez.



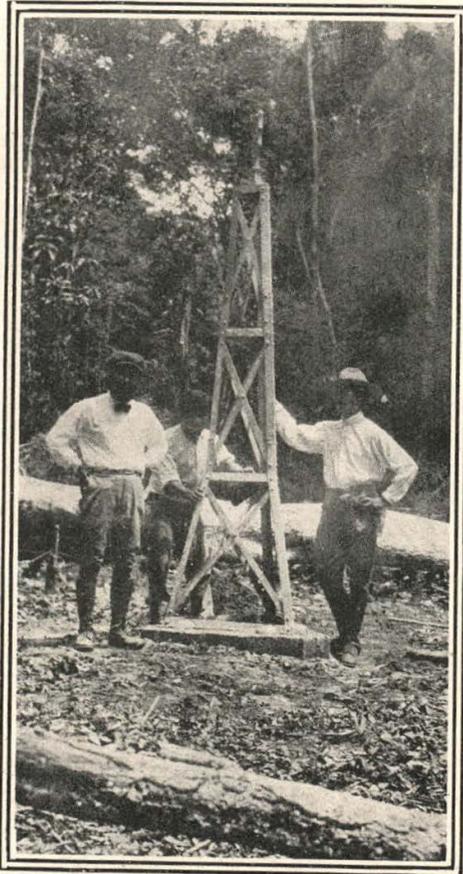
En la cordillera, acampando la comisión

nea real, mediante la apertura de un ancho camino á través de la selva que unirá los dos puntos citados.

Actualmente tiene la comisión quince hitos colocados y abiertos más de cien kilómetros de camino; habiendo hecho, además, fijaciones astronómicas de todos los hitos, barracas y pueblos próximos á la frontera, puntos que han de servir para la formación de un mapa de aquella zona cuya importancia es indiscutible.

El punto más apartado hasta donde ha llegado la comisión es Inapari, capital de la provincia del Tahuamanu, sobre el Acre, punto que se encuentra muy próximo á Bolpebra, asiento de la guarnición boliviana de frontera, y de la comisaría brasilera, Pasaguasú, sobre el mismo río Acre.

En el mes de noviembre se vieron obligadas las comisiones á suspender sus trabajos y la peruana á emprender via-



Teniente Federico Díaz Dulanto (peruano) y Luis A. Rivera (boliviano) en sus respectivos países.

je de regreso á la capital, pues lo crudo del invierno en aquellas regiones, con sus lluvias torrenciales, hace imposible la continuación de toda labor, hasta el mes de abril próximo en que deben regresar las comisiones á terminar la demarcación.

Muchos sinsabores y privaciones han tenido que soportar los miembros de nuestra comisión, por lo insalubre de los climas tropicales y las dificultades para el transporte en aquellas inhospitalarias regiones; pero, felizmente no ha habido que lamentar ninguna pérdida de vidas, gracias al fino y entusiasmo del médico de la comisión que prestaba sus auxilios en todo momento á sus compañeros de viaje, restituyendo la salud á todos los enfermos, que fueron tantos como individuos tenía la comisión, habiendo tenido el mismo doctor que atender á la comisión boliviana, que carecía de facultativo.



Teniente primero de la escuadra, don Federico Díaz Dulanto, primer oficial de la comisión.—Teniente coronel de Ingenieros, don Ricardo E. Llona, jefe de la comisión.—Doctor César Valdéz, cirujano de la armada y médico de la comisión.

## MUERTE DE DON ANTONIO NARVAEZ

Ha causado general sentimiento entre las muchas personas que le conocieron, la muerte de don Antonio Narváez, distinguido artista español, que vivió muchos años entre nosotros. Don Antonio Narváez se especializó de modo notable en pintar decorados teatrales, y á este respecto su labor será gratamente recordada. Don Antonio, como le decían en los teatros, era una persona muy popular y simpática en el mundo de cartón y trapo de los bastidores teatrales. Su amabilidad era exquisita. Narváez, que muere en una situación muy angustiada, había consagrado toda su vida al trabajo. Pero, como escaseaban los pedidos de obras teatrales, don Antonio hacía también algunas obras de arte apreciables, acuarelas, óleos. En "Prisma",

anterior á esta revista en la Casa Editora M. Moral, tuvimos muchas veces la entusiasta colaboración de Narváez. Venido al Perú, con una compañía italiana de operetas, haoe veinticinco años, por lo menos, Narváez tenía siempre á su cargo la decoración de nuestros teatros, y con Durán y Carottini, el malogrado Carottini, ha sido de los escenógrafos de más prestigio y que ha escuchado no pocos y justos aplausos. En el mundo de los teatros se hace extrañar la figura simpática de don Antonio, que marcha á la tumba víctima de incurable y cruel parálisis. Era una especie de crónica viviente de nuestros escenarios y las anécdotas y datos tenían sabor especial en sus labios. . ¡Descanse en paz el buen amigo Narváez!



Don Antonio Narváez

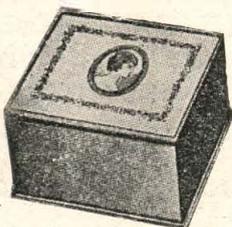
**KOLYNOS CREMA DENTAL CIENTIFICA**

--: En venta en todas partes :--

## DOS PALABRAS SOBRE los POLVOS DE ARROZ

Ningún producto es tan falsificado y tan mal preparado como los polvos de arroz. Los polvos de arroz ordinarios tienen generalmente por base el almidón mezclado al carbonato de cal, al rosiato de cal, al albatro pulverizado, etc. Muchos de esos polvos q' se venden como finos, contienen sales de bismut, subcarbonato, óxido, etc., etc., todos los más nocivos para la conservación de la epidermis, los cuales no tardan en determinar arrugas profundas.

Los polvos de arroz no deben tener solamente como fin emblanquecer, sino



también igualar la piel y darle mayor suavidad, pero sobre todo absorber su continua humedad, y de esta manera, suprimir una de las causas más desorganizadoras del tejido dermal. Es indispensable seleccionar bien los polvos de arroz, porque la mayoría obstruyen los poros de la piel, se hunden en ellos, se aglomeran e impiden la natural transpiración. Los polvos de arroz del doctor Gaubil, por su particular finura, debida á una elaboración especial, superioridad, de las materiales empleados y la calidad de los perfumes, tienen una acción bienhechora en fresca y aseptia, que se experimenta desde la primera aplicación, dan lo que ningún otro polvo puede ofrecer: blancura, salud, brillo y belleza.

(Precio de la caja: \$ 3.)

En venta en el Instituto de Belleza del doctor Gaubil, Gallos 221 y en las boticas: de Enrique A. Bellido, Arequipa; de Loyer Hoyle, Trujillo; de Juan Franco, Piura; de Diez Salazar y Cía., Chiclayo; y Casa Salazar Hermanos, Pacasmayo.

## PILSEN-LIMA

Y

## EXTRACTO DE MALTA

Las cervezas mas puras

Cervecería

Backus & Johnston

APARTADO No. 189

TELEFONOS 1932 y 31

# Diccionario Geografico Peruano y Almanaque de La Crónica

Para 1918

Esta interesante obra ha sido puesta á la venta en la Administración de esta imprenta, Pando 750

**AL PRECIO DE 2 SOLES GADA EJEMPLAR**

Apresúrese á comprarlo pues la edición es limitada y hay gran demanda en toda la República.

## Asegure usted sus fincas y muebles en la

# Compañía Internacional de Seguros

## DEL PERÚ

La mas antigua y con mayor Fondo de Reserva  
de las Compañías Nacionales

Oficina en Lima: Calle de San Jose 327.

### CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

Este  
Libro



¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico que se ha publicado para el adelanto personal. **EL HOMBRE, la MUJER y la SEÑORITA** pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar más sueldo o jornal que lo que actualmente ganan, inspirar **AMOR y BELLEZA** ser correspondido por la persona amada y conseguir

#### SALUD, SUERTE Y DICHA

todo lo abarca y explica este maravilloso libro.

En sus páginas encontrará el modo práctico para suggestionar, dominar, etc. y explica cómo cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNETICO** elemento secreto que conduce al éxito social y a la **FELICIDAD**.

**GRATIS**

Se manda este precioso libro a quien lo solicite incluyendo 10 cts. en estampillas de su país pidiéndolo.

INSTITUTO CIENTIFICO 231 - LARREA - 231 Buenos Aires, (Rep. Arg.)

Escribir bien claro nombre y dirección y citar el nombre de esta revista

Un  
Regalo



# DE TOROS



—.....y como ni el derecho natural, ni el derecho divino, ni la constitución, ni la Historia Universal de César Cantú, ni la Biblia, en una palabra, han señalado fechas ni días especiales para que una persona incorpore en su personalidad una cinocéfala más ó menos corriente.....

—Tendrá el señor diputado por Amancaes la bondad de aclarar sus conceptos, porque ni la presidencia, ni la cámara creo q' le han entendido eso de la cinocéfala.

—En efecto, Sr. presidente, me he remontado demasiado en los términos técnicos y al tratar en esta oración de expresarme con alutru, me olvidé de que no todo el mundo está obligado á conocer las ciencias que, como es sabido, han

avanzado una barbaridad. La cinocéfala es lo que se llama vulgarmente una mona, y más vulgarmente una curda, turza, papalina ó borrachera.....

—Pido la palabra— dijo el inevitable don Bernardino.

—El señor representante por Cajamarquilla tendrá la bondad de esperar su turno, pues antes que él había pedido la palabra el diputado por Pisco—le observó cortesmente don Juan Pardo, á la vez que se metía á la boca un chiclets de vainilla.

—Justamente —machaqué el porfiado—es sobre este asunto del pisco que quiero emitir.....

—Usted no emite nada, por el momento, mientras esté yo en el uso de la diatética,—le dije ya caliente.

—Permítame S.Sa. honorable que le diga...



"Fortuna" inicia una faena



Belmonte con uno del "Olivar"

UNMSM-CEDOC

—Aquí no hay señorías honorables hombre.... No sabe que están suprimidos por ley los tratamientos rimbombantes?



“Fortuna” laborioso

—Entonces, permíteme, cholito, decirte....

—Oiga usted, so potorso....!

—le interrumpí—abrochándome el saco y disponiéndome á iniciar un pequeño intermezzo de ofensas de fecho.

Don Bernardino se echó en brazos de un diputado andino, presa de un ligero síncope cardíaco combinado con un maligno y coadyuvante pisotón que le diera en un callo un diputado de oposición. Se formó un pasable desorden.

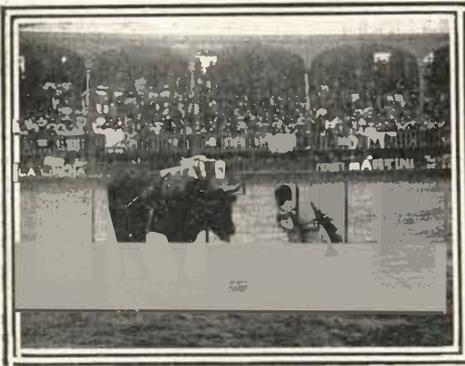
—Abuso!—gritaba Perochena.

—Déjenlos que se agarren!—decían de la barra.

—Lo quiere pegar porque el otro es ya viejo!—murmuraba Charro.

—Métale una zamaqueada á ese leader!—me guapeaba Secada.

—Al orden, señores!—gritó el presidente. Son prohibidos los diálogos insultati-



Belmonte viendo echar la baba á uno de los mansos del “Olivar”.

vos.... Le advierto, señor Corrales, que le voy á tocar la campanilla....

—Aunque me toque usted la Maria Angola, no permito yo que nadie me venga á estropear los respetos debidos....

—Pues, por respeto á la cámara, creo que ambós representantes deben retirar los epítetos que han juzgado ofensivos, aunque en realidad no lo son.

—Por mi parte, retiro lo de cholito.... que más bien lo dije por cariño—dijo don Bernardino, mirándome con ternura maternal.

—Yo también, no tengo inconveniente en retirar lo de potorso.... añadiendo lealmente, que no me consta la existencia de esa lesión orgánica.

—Dándose por terminado el incidente, puede el señor Corrales proseguir su discurso.

—Dónde me quedé?....

—En la mona.

—Yaque!.... Pues, como decía, no existiendo filosófica, política ni socialmente, imperativo alguno que determine cuándo debe uno enmucarse y cuando no, carece de



“Fortuna” en su primero

fundamentos humanos toda disposición que tienda á suprimir la más honesta recreación que tiene el hombre para su vida espiritual.... La ley que se ha aprobado disponiendo que los sábados y los domingos, que son los días *ad hoc* para engaitarse, sin perjuicio de nadie, es una ley absurda que suprime de la patria dos días de alegría, y sin alegría no hay progreso ni regeneración posible (bravos y aplausos en la barra y en los bancos de los representantes). Si, señores, estoy seguro de que ninguno de vosotros se imagina que una nación pueda ser venturosa, bebiendo... agua, agua con cloro. Os dáis cuenta de todo el horror lúgubre que significará que celebremos las fiestas del centenario de nuestra emancipación política brindando con vasos llenos de ese repugnante líquido en que chivatea el bagre, se refocila el camarón? No es el agua el principal componente del loclo y del barro, símbolos de las bajezas humanas? No es el agua la madriguera infecta de esos flajelos que se llaman la fiebre tifoidea, la disenteria, el paludismo y cien mil azotes más que diezman á la humanidad? Es que ignoráis, acaso,

las últimas revelaciones de la ciencia que han probado hasta la saciedad, que no hay microbio por fregado que sea que haya resistido á la acción benéfica del alcohol? Coged al microbio más chúcaro que podáis encontrar en toda la cría que pulula en el agua, abridle la boca é ingeridle Puro de Ica legitimo: os respondo de que ese microbio se transforma, ese microbio se regenera y reniega de sus abominables costumbres mortíferas y hasta de su quinta generación, y en vez de ser lúgubre y trágico se vuelve guasón y alegre y no mata más en los días de su vida. Ahora bien, como el hombre perdería mucho tiempo en consagrarse á este paciente trabajo de engaitar á los microbios uno por uno, la ciencia ha descubierto el sistema práctico de quitarles los bríos y en pandilla: el ingerir uno mismo el noble licor para de carambola comunicarles las virtudes regenerativas que he señalado con tanto acierto. Pues, señores, es contra esta conquista de la ciencia contra lo que atenta la ley tan ligera é inconsultamente aprobada y la reglamentación

dose un galón de agua y estad seguros de que tenéis delante pintiparada la burra de Balaam auténtica (grandes aplausos). No quiero ocu-



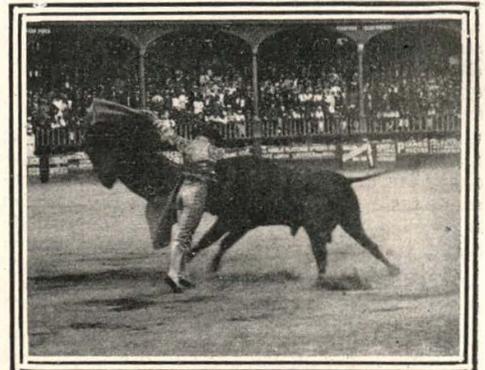
“Magritas”, el banderillero “fenómeno”



La introducción á uno de los naturales que ejecutó Belmonte con maestría.

adoptada por el poder ejecutivo, cuya derogación se impone, si se quieren conservar las virtudes democráticas y cívicas de los ciudadanos de esta nación, cuyos destinos evidentemente estarán seriamente comprometidos, si se le sustraen dos días á la semana del uso saludable del pisco para reemplazarlo por el uso debilitante del agua vil, del agua que en la vida moderna no tiene ya más empleo que el de servir de guarida á los submarinos que tanto están fregando á los ingleses (aplausos). No, señores, tengamos el orgullo de nuestro abolengo humano y reservemos el agua para las bestias. . . . No sabéis, acaso, que es el uso de los licores espirituosos el que constituye el coeficiente de la espiritualidad, lo que nos diferencia de los seres inferiores en la serie zoológica? No podréis concebir un burro adobero zampanándose una barrica de vino de la Magdalena, porque el día en que tal hiciera no habría más remedio que ponerle calzones y tongo y traerlo á legislar con nosotros; cambiad las cosas: poned á un diputado bebién-

rrir á la historia para llevar á vuestro ánimo el convencimiento de la acción bestializante del agua y de las enaltecedoras cualidades del licor espirituoso. No, señores, voy más allá de la historia, voy á las raíces mismas de vida, voy á Dios mismo! (Sensación). Buscad en las más excelsas religiones del globo si hay contactos ni siquiera remotos entre la idea divina y el agua. El espíritu de Dios flotaba sobre las aguas, dice la Biblia, lo que quiere decir que Dios primero se dejaba cortar cualquier cosa que zabullirse dentro de ese puerco elemento. En cambio, á las primeras de idem, lo que hizo fué enseñarle á Noé el arte de las curdas. Ved la religión griega y decidme si hay tradición de que Dios alguno del Olimpo hubiese bebido cosa distinta del jugo de las viñas. Y, por último, Jesús no eligió el vino como sím-



Belmonte veroniquea

bolo de su sangre? . . . . Sí, señores, esta ley que se ha aprobado restringiendo en el Perú el uso de los licores, es un atentado contra la vida, contra la ciencia, contra la

historia y contra Dios. Pido, pues, que si la cámara no es una colección de sinvergüenzas, reconsidere la odiosa ley y declare que cada ciudadano es dueño de enmonarse cómo, cuándo y dónde le plazca, porque la gaita es un estado concomitante á todos los grandes progresos de la humanidad tanto en el orden social como en el orden político. He dicho. (Prolongada ovación. Secada se empuñó en cortarle una oreja al señor Pérez).

—Desea el dipulado por Pisco hacer uso de la palabra?

—No, señor; después del brillante discurso del señor diputado por Amancaes, creo que no hay nada que decir.

—El señor Pérez había pedido la palabra, si no recuerdo mal...

—Francamente... no me acuerdo.

Se va á votar la reconsideración en el sentido de pedirse al ministro de gobierno que modifique la reglamentación de la ley de modo que se restablezca el inalienable derecho á la curia... Los señores que aprueben se servirán ponerse de pie... Aprobado por unanimidad.



“Morenito de Valencia” es asistido en la enfermería de Acho.

La corrida del domingo, tercera del abono y cuarta de la temporada, se realizó con toros del Olivar y cátedras de Belmonte y “Fortuna”. Auxiliar: “Faico”.

Los olivareños fueron unas camamas que ni encargadas para dar muerte. Todo aquello de que eran unos leones con sangre de la península, que eran la flor de la deltesa y unos animalitos que le iban á dar un berrinche al ganadero de Mala, resultó un cuento alemán. Vaya con la sarta de pejesapos que nos envió don Celso Vásquez, como muestra de los productos de la casa. Con excepción de los toros primero y último del cordón, todo lo demás,—y lo demás fueron siete comadrejas, entre las lidiadas y las devueltas al hogar,—era como para colarle petróleo y prenderle fuego. No se explica uno cómo un ganadero ganoso de cartel ha podido escoger esos mamarrachos y enviarlos para que fueran lidiados, en pri-

mera presentación y con toreros del calibre de Belmonte y “Fortuna”. Lo q' se nos ocurre pensar es que don Celso Vásquez entienda de ganadero de reses bravas lo mismo que de cálculo trigonométrico y de castración, y q' con la mejor voluntad y por lo q' le ha parecido, al ojo, ha enviado eso, encontrándolo super. Sólo así se explica el confundir la inconfundible calidad de manso de solemnidad con la de toro bravo que

también es una calidad clara. Los sistemas de prueba que debe tener don Celso deben ser, sin duda muy primitivos, agarrar los pupilos á a-clobazo limpio, soltarles comercios desde la tapia, para ver si les embisten. meterles gallinas ó perros chinos en los corrales, guapearlos con lisurazas gordas, tirarles cohetes, etc. Naturalmente este sistema de prueba no da resultados de exactitud matemática, sobre la cantidad de riñones que se trae un toro.

El señor Belmonte no pudo estar todo ni parte de lo fenómeno que dice la leyenda que es. Dios me lo perdone si hasta creo que en un momento tuvo Jnda con uno de los mansos. De Belmonte no vi digno de la epopeya sino tres pases naturales en su primer toro, que fueron como para eternizarlos en una estatua de mármol rosa, ó por lo menos en un bajo relieve etrusco.

“Fortuna” no pudo hacer cosas de gran provecho y hasta estuvo cuchareando eslocnazos y con la moral echada á perder en uno de los bichejos.

De los banderilleros estuvo, como siempre, el “Magritas” á alturas incommensurables, sobre el nivel del mar. También se distinguieron el “Maera” y el de “Valencia”, que tuvo una corrida aparatosa que nos dió la sensación desagradable de una perforación de pronóstico reservado. Felizmente todo se redujo á una simple paliza con contusiones de menor cuantía para la salud.

El técnico malo... y nada más. que ustedes lo pasen bien.

#### CORRALES.

Los llamados “achaqueos de mujeres” son, en muchos casos, achaques de los riñones. Las ocupaciones sedentarias, labores en la máquina de coser; períodos de embarazo y alumbramiento, puede decirse literalmente que “acaban” con sus riñones. Para los “achaqueos de mujeres” recomendamos las Pastillas del Dr. Becker para los riñones y la vejiga. En las boticas.



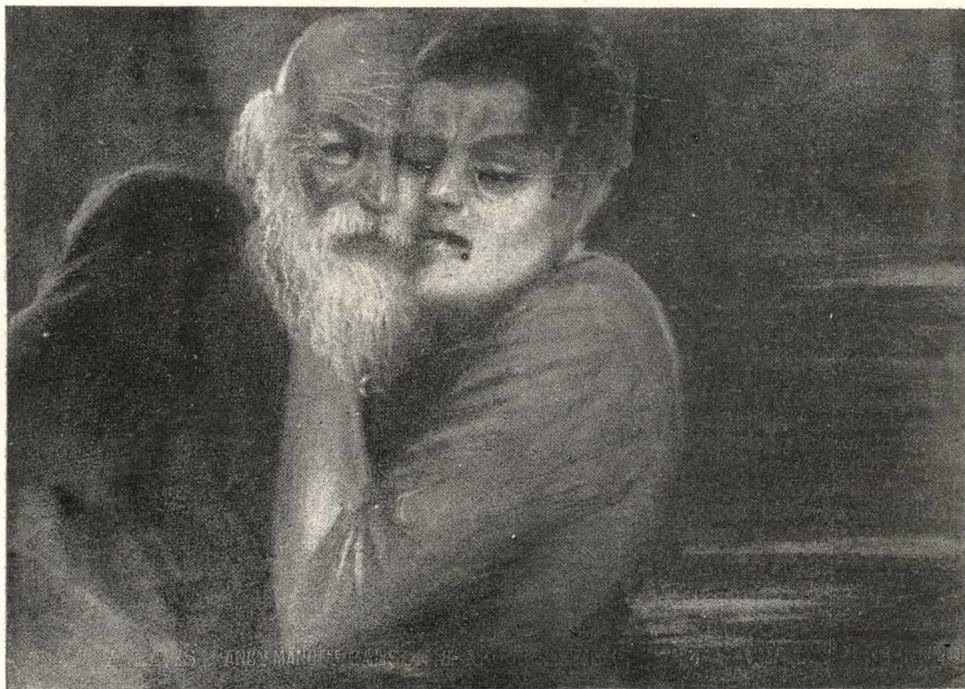
## HISTORIA TRÁGICA



Me contraron, cuando niño, el episodio, y ahora lo recuerdo como una pesadilla.

Avanzaba la noche, que era de invierno, fría y sin luna. Una neblina gris flotaba sobre los campos dormidos, y el frío deslizaba su corriente con un son lúgubre. A lo lejos, la mancha oscura del monte se perfilaba indecisa, como un monstruo de enorme giba. El camino estaba húmedo y solitario. Entre el macizo de los árboles se adivinaban las ruinas de un caserón solariego, donde en otro tiempo, ya lejano, una familia de infanzones hizo vida de retiro y de caridad.

La casa solariega esperó varios lustros la vuelta del caballero, al cuidado de una vieja sirviente que había conocido los tiempos florecidos y prósperos de los Agiero y Ruiz de Tagle. Aquellos tiempos en que las pobres y humildes gentes lugareñas se acercaban respetuosas y sumisas a bendecir los umbrales de la casaca y a besar las pulidas manos que les daban, como generosa limosna, las migajas caídas en finos y bordados manteles. Con la vieja vivía una moza morena y arriscada de cuyo padre nunca pudo haberse noticia. Tan sólo se sabía que era hija de la anciana sirviente y del peca-



Un pájaro nocturno graznó en las ruinas, y el ruido de sus alas turbó un instante el imponente silencio de las sombras. Sobre la tierra pasó una ráfaga de misterio.

—Camina de prisa, rapaz—clamó el viejo que me acompañaba—, porque pasamos frente a la casa de don Juan Manuel, y puede que ande la bruja suelta...

A poco, cuando dejamos a la espalda el adusto paraje, el viejo me contó un historia que vivía en las gentes con un recuerdo de escándalo y de crimen.

Don Juan Manuel era el único vástago de los Agiero y Ruiz de Tagle. Pasó el hidalgo los mejores años de su vida en tierras desconocidas y lejanas, agotando los últimos recursos de su caudal. Los que sabían de él, decían que era bravo, camorrista y audaz, dado al juego, al vino y a las mujeres.

do. Las dos mujeres cuidaban de la casa y cultivaban el huerto aldeaño, regalándose lo mejor que podían con las legumbres que paría la tierra y con manzanas doradas y olorosas.

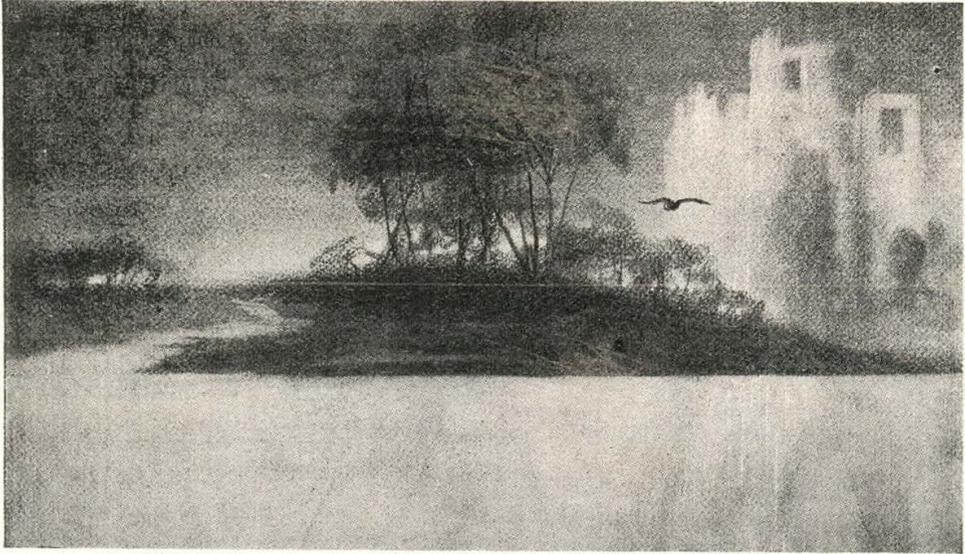
Cuando volvió don Juan Manuel, ya agotadas sus energías moeriles, y gastadas las últimas sobras de su caudal, halló a la moza huérfana y sola. La vieja había muerto poco antes, y su cuerpo se pudría en el solitario cementerio aldeano. Era entonces don Juan Manuel un viejo magro y seco, de aventajada estatura, rostro moreno, cabeza monda y barba crecida y blanca. Ya no se le dado un arte de su linaje, ni revelaba en su continente y en sus maneras, en sus acciones y en sus palabras, el señorial donaire de que hicieron gala sus ascendientes. Era áspero y escandaloso, pendenciero y borra-

cho. Los usureros de la villa cercana habían metido el garfio de sus uñas en la casa señorial, y arrancaban poco á poco las últimas reliquias heredadas del glorioso y rancio linaje.

El mismo techo que al hidalgo, cubría á la moza morena y arriscada. Era una moza desenvuelta y varonil, con las facciones duras é inexpresivas, la frente estrecha y ábultada, el pelo crespo y los labios gruesos

y le apretaba el cuello como si fuera á ahogarle. Algunas veces le clavaba las uñas en la piel, arrugada y seca como un pergamino, hasta hacerle sangre. Y don Juan Manuel se quedaba dormido, nublado por los vapores de la embriaguez.

Una tarde, el infanzón salió de la taberna rojo y apoplético por el vino y la ira. Encerrado en su casa, fué insultado y escarnecido por la moza, á quien logró rendir poco



y sensuales. Sólo ella dominaba á don Juan Manuel. Cuando el hidalgo regresaba de sus diarias excursiones por las tabernas del contorno, la moza le recibía huraña y altiva y le lanzaba al rostro los más groseros apóstrofes. Pero el viejo soportaba los insultos que le escarnecían, y entraba en la casona haciendo temblar el ruinoso entarimado bajo sus pies. Y entretanto, las voces de la moza sonaban á lo largo de las habitaciones, amplias y desiertas, rebotando de pared en pared como en un claustro vacío.

Amansaba la fiera, el viejo la abrazaba por la cintura, le cogía las manos y la besaba con besos largos y estallantes. La moza acababa sometiéndose y agradecía los halagos del hidalgo acariciándole la barba y envolviéndose en un cálido vaho de vino. Entonces, le estrujaba como á un muñeco

después con sus halagos y caricias seniles. Y aquella noche, los ojos de la barragana se encendieron, como nunca, en fulgores siniestros, y tuvieron honduras misteriosas de abismo.

Al otro día, don Juan Manuel apareció muerto en la cama. Tenía una huella sangrienta en el cuello, y de la boca fluía un sucio espumarajo teñido ligeramente de carmín. Con el hidalgo se acababa una raza que fué en tiempos famosa y respetada. Y ya la casa de los Agüero y Ruiz de Tagle fué pronto un montón de ruinas entre unos árboles adustos, entre cuyas ramas graznaban los pájaros nocturnos.

José MONTERO.

(Ilustraciones de Cárdenas Cástro).



**"OMEGA"**  
RELOJ DE ALTA PRECISIÓN  
**J. ZETTEL**  
ESPADEROS 233

EL RELOJ MAS PERFECTO

# Modes, Robes, Manteaux et Chapeaux

Casilla 773—"MAISON ADELE"—Teléfono 1375

Antigua casa Lenta Gatti Hermanas,  
trasladada á la calle de Mercaderes No. 431

VESTIDOS SOBRE MEDIDA  
CONSTANTE GRAN SURTIDO DE VESTIDOS CONFECCIONADOS  
VESTIDOS ESTILO SASTRE, PARA VISITA, PARA TEATRO.  
SE ADMITEN TELAS

ADELA LENTA GATTI DE MAJOCCHI.

## Francisco Rébora è Hijos



CASA ESPECIALISTA

ARMAS  
MUNICIONES  
ACCESORIOS

Calle de Hualлага (antes Presa) 627

Apartado 341

Teléfono 2004

LIMA

REMINGTON  
UMC

## COMO ME QUITE LAS CANAS

SENCILLA RECETA CASERA QUE UNA SEÑORA USO PARA TEÑIRSE LAS CANAS

Estuve por años tratando de volver mi pelo á su color natural con tintes y compuestos preparados, sin que ninguno me satisficiese y eso que eran caros todos. Al fin di con una receta simple, que mezclé en mi casa y da resultados maravillosos. Se la di á muchas de mis amigas y á todas encantó por lo buena. Hela aquí: Agua, 810 gramos; ron de malagueta (Bay Rum), 30 gramos; Com-

puesto de Barbo, 1 cajita, y glicerina, 7 y medio gramos. Toda botica tiene estos ingredientes y cuestan muy poco. Usese cada dos días, hasta conseguir el matiz requerido. No sólo ennegrece el pelo canoso, sino que quita la caspa y actúa como tónico del cabello. No es pegajoso, ni grasiento, ni se borra, ni mancha el cuero cabelludo.

UNMSM-CEDOC

# A LOS 50 SE SIENTE COMO UN MUCHACHO, LLENO DE POTENCIA Y VITALIDAD SE LO DEBE AL HIERRO NUXADO

**DICE ESTE DOCTOR QUE HIERRO NUXADO ES EL MEJOR DE LOS RECONSTITUYENTES. A MENUDO AUMENTA LA FUERZA Y PODER DE RESISTENCIA DE LAS PERSONAS DELICADAS Y NERVIOSAS UN 200 POR CIENTO EN DOS SEMANAS**

NEW YORK.—“No hace mucho tiempo me visitó un individuo de casi medio siglo de edad, con el fin de que lo sometiese á un examen, porque deseaba asegurarse la vida y cuál no sería mi sorpresa al descubrir que su presión de sangre era igual á la de un muchacho de 20 años y que estaba tan lleno de vigor, potencia y vitalidad como un hombre en plena juventud; para mejor decir el hombre á que me refiero, era en realidad un joven, á pesar de sus 50 años. Al interrogarlo sobre este hecho tan extraordinario, me confió su secreto: “Tomando hierro”, me dijo, “hierro nuxado me ha llenado de nueva vida. A los 30 años me encontraba en mala salud; á los 46 angustiado y cansado de vivir y ahora á los 50 un milagro de vitalidad y con mi fisonomía radiante de salud. “Como ya he dicho más de un centenar de veces, hierro es el más poderoso de todos los reconstituyentes. Si el público se decidiese á abandonar las medicinas de patente y composiciones nauseabundas y á tomar en su lugar hierro nuxado, tengo el convencimiento de que miles de personas que mueren todos los años de pulmonía, la grippe, tuberculosis y enfermedades de los riñones, hígado y el corazón, podrían ser salvadas. La causa real y verdadera del origen de estas enfermedades fué ni más ni menos que una condición debilitada del organismo por falta de hierro en la sangre. Hierro en cantidad suficiente es absolutamente necesario para poner á la sangre en condiciones de llevar á cabo la indispensable transformación y asimilación de los alimentos. Careciendo la sangre de hierro, no importa lo que se coma ni lo mucho que se coma, los alimentos sólo pasan á través del individuo sin dejar huella, sin hacer bien. No se deriva de ellos la vitalidad necesaria y en consecuencia la persona se debilita, palidece y enferma, exactamente igual que le sucede á una planta que está tratando de crecer en un terreno deficiente en hierro. Si usted, estimado lector, no se siente bien y

fuerte, debe someterse en el acto á la siguiente prueba: Vea primero qué distancia puede caminar sin cansarse; tome después dos comprimidos ó pastillas de hierro nuxado tres veces al día durante dos semanas; pruebe entonces nuevamente sus fuerzas y poder de resistencia y vea por sí mismo si ha ganado ó no. He visto infinidad de personas nerviosas, anémicas y faltas de energía, siempre con alguna dolencia, duplicar sus fuerzas y poder de resistencia y librarse por completo de síntomas de dispepsia, desarreglos del hígado y otros malestares en un periodo de 10 á 14 días, simplemente tomando hierro en la debida forma; y esto después de haber estado tomando medicinas por muchos meses sin derivar beneficio. Pero debe tenerse cuidado de no tomar hierro, por aquello de economizar algunos centavos, sino que se debe tomar en forma que pueda ser absorbido y asimilado con facilidad, como el hierro nuxado, si es que se quiere derivar beneficio, pues en otra forma puede hacer más mal que bien. Más de un atleta y campeón norteamericano ha ganado sus laureles porque reconociendo el secreto de la fuerza y poder de resistencia ha provisto su sangre de suficiente cantidad de hierro. (firmado)—E. Sauer, Doctor en Medicina.

NOTA.—El hierro nuxado que recomienda más arriba el doctor Sauer no es una medicina patentada ni un remedio secreto, sino que en Francia y en Estados Unidos es bien conocido de los señores farmacéuticos y recetado por los médicos. Es asimilado con facilidad, no ennegrece la dentadura ni revuelve el estómago y es un remedio poderoso en casi todas las formas de indigestión, nerviosidad, anemia, desarreglos del hígado, pobreza de sangre y otras enfermedades. Se vende en las principales farmacias y droguerías; con toda seguridad en las de los señores F. Bressoud y Co., y Remy y Belmont.

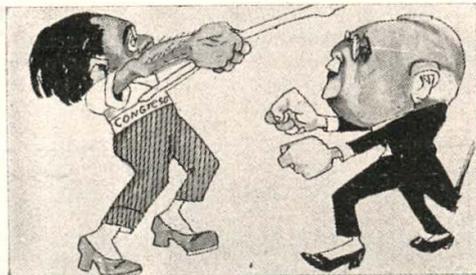
**ELIXIR DE GRANULADO VINO DE**  
**KOLA-MONAVON**  
**TÓNICO GENERAL RECONSTITUYENTE**  
LABORATOIRES REUNIS S<sup>TE</sup>FOY-LÉS-LYON (FRANCIA)

UNMSM-CEDOC

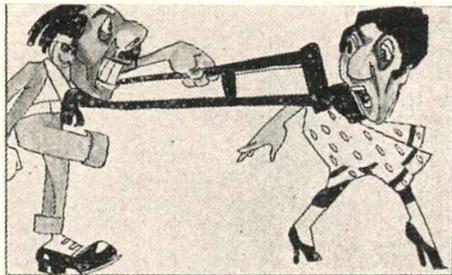
# LA SEMANA CÓMICA

TERMINOS TAURINOS

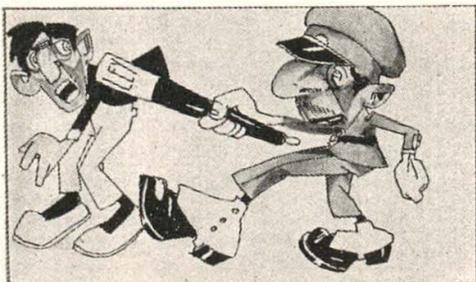
POR CHALLE.



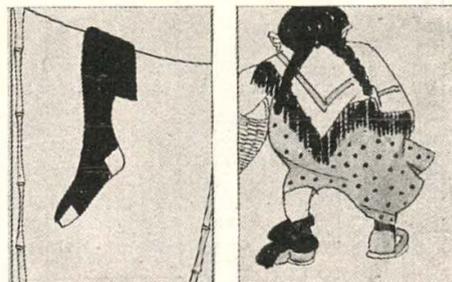
"De poder á poder"



"Un muletazo de castigo"



"Una buena vara"



"Una media tendida" "Una media caída"



"¡¡Un buen par!!"



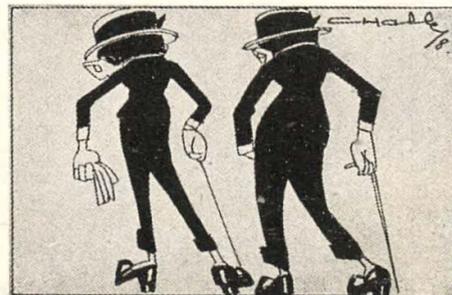
"Palmas y oreja"



"Uno de pecho"



"Un natural"



"Dos ceñidos"

# EN VIAJE -- DEL RIMAC AL PLATA.

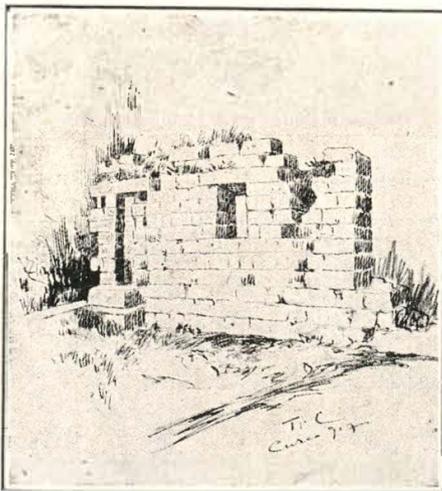
## CUZCO

Si es enojosa la salida de Arequipa por la enorme cantidad de ociosos que llenan los andenes del ferrocarril, más aún lo es la llegada al Cuzco, donde cuatro mil indígenas, de todas las edades y sexos, igualmente vagos, asaltan los dos únicos coches de que se compone el tren.

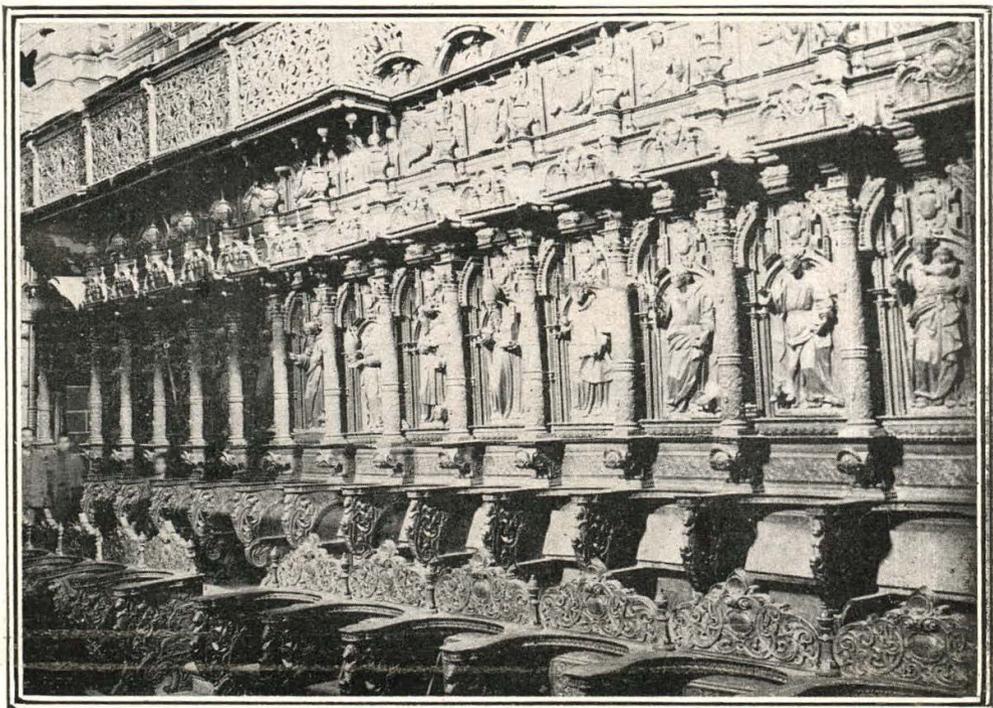
Inútil resulta toda protesta; aquí nadie protesta de nada: la filosofía del aguante tiene hondo arraigamiento. Dígalo el actual conflicto de la moneda: ni oro, ni plata, ni billetes. La gente se acomoda debiendo á los tenderos, fiando. Digando también estos otros ejemplos, de cuya veracidad abono. Un señor militar pide á un rapazuelo que vocee la llegada de "Variedades" un ejemplar; lo recibe, efectivamente, previo pago de treinta centavos, pero luego le resulta ser de octubre del año pasado; no protesta, apenas

sonríe melancólicamente. Las casas bajas, sin altos, con inmensos patios, anchos corredores, abundan en el Cuzco, pero se ha tenido el tino especial de instalar la oficina de correos en una especie de palomar de dos pisos, con cierta escalerita *ad-hoc* para romperse la crisma los días que diluvia el cielo. Los tranvías cuzqueños no funcionan sino los días de tren, á cuyo estación van cómicamente en fila, á paso de procesión: el carro que nosotros tomamos no logra moverlo su conductor, precisa que ayude un pasajero, como en el cuento gaucho de los boletos de "puja", de Francisco-vich; á mitad de viaje entra un "caballero" descuidado de ropas, el q' cobra los boletos con ademanes kaiserescos y se larga rápido, importándole un bledo los nuevos pasajeros q' entran..

Pero, críticas aparte,

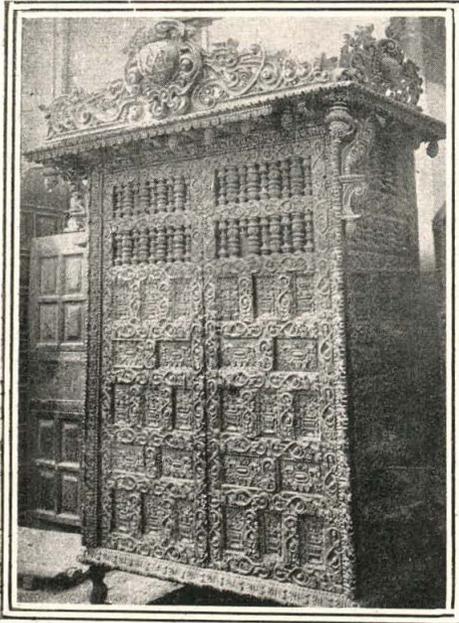


Colcampata, ruinas del palacio de Huaina Capac.—Dibujo del autor.



Detalle de la magnífica sillería del Coro

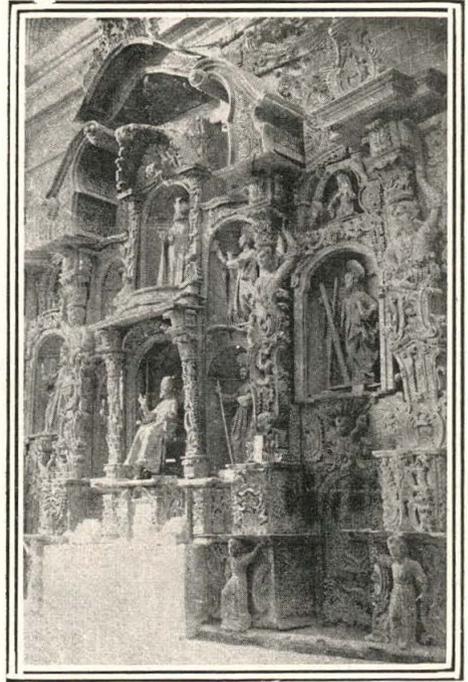
resulta interesante la primera visión de la metrópoli incaica. El conocerla ha sido uno de los mayores anhelos de mi vida. Ya lo he logrado y quedo satisfecho. Creo que los monarcas quechuas tuvieron acierto al elegir semejante sitio para la capital del imperio. Por su configuración topográfica merece, efectivamente, el nombre de cozco—ombliquo—que se le dicra.



Armario de la Catedral

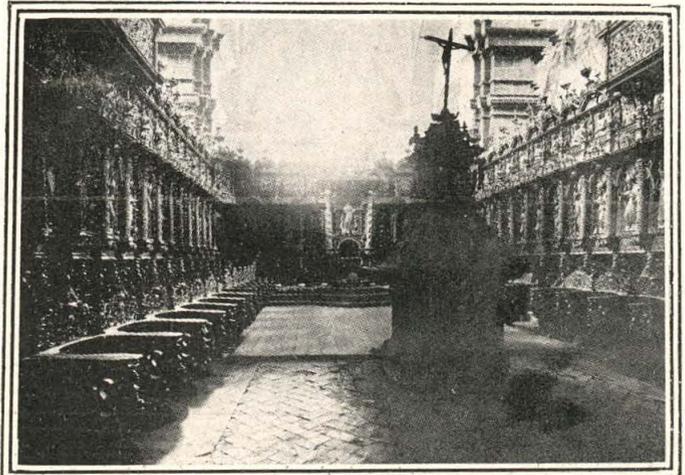
Llego de tarde, después de una lluvia torrencial que ha dejado húmedos los campos y las calles. El cielo está claro, lucen algunas estrellas. Hay algo de infinita tristeza en el ambiente: la alegría andaluza de la tierra arequipeña, ha desaparecido para parecerme estar en Galicia ó las millonarias brumosas ciudades asturianas; el símil sería completo á no ser por los tipos feos, sucios de los indios que llenan las calles y el idioma áspero, gutural que oigo en todas las bocas.

Más difícil que en Arequipa, se vuelve en el Cuzco la cuestión alojamiento. Debo resignarme á tener dos hoteles: uno para la habitación y otro para la comida. La vida es hoy difícil y cara. El billete, que decididamente no acepta el pueblo, ha contribuido á tal encarecimiento. . . . .



Primitivo altar mayor de la Catedral

Apenas amanece salgo á la calle, deseoso de escalar el legendario Saksahuamán. Llueve.. Me voy á la Catedral cuyo órgano gime chillonamente á la distancia. . . . Fuerte impresión me causa el ambiente magníficamente vetusto, la profusión de los oros en los retablos y rejas. Me viene á la memoria la catedral limense y la hallo comparada con la cuzqueña, vulgar, sin carácter, misérrima.



Aspecto general del Coro de la Catedral cuzqueña.

—Foto Gonzáles

Una voz amiga me invita á ver en la sacristía del templo el famoso Cristo de Van Dyck. Voy al instante. Gran decepción. Aquello jamás ha podido ser obra del gran flamenco, el discípulo favorito de Rubens, el dibujante robusto y verista, el mágico sinfonista de las carnaciones róseas, nacaradas... Una vez más hallo en ridículo á los conocedores empíricos de mi tierra y que creen ser voto en arte, nada más que llevándose de pueriles intuiciones y sensaciones, mucha literatura de cadentista, mucha enciclopedia clásica barata. Tal lienzo, como el de Santa María Egipcíaca —recientemente descubierto con tamañaza firma de P. Ribera— no pasa de ser un burdo engaño. Sin saber de colores, sin haber visto jamás ninguna obra de Van Dyck, suficiente era observar la mezquina proporción de los brazos del Cristo de la Catedral cuzqueña para juzgar que no podía ser obra de Van Dyck. Y en cuanto al pseudo Ribera, de dibujo tan sobado, coloración tan sucia y lamida, que tranquilamente ya se cotiza en cincuenta mil dólares, y es exactamente igual al lienzo, que llevó hace seis meses á Lima desde el Cuzco, Luis La Jara y Ureta, y yo tacé en menos de dos centavos, hasta un ciego lo conocería por el solo tacto, no ser producto del pincel grueso, casi escultórico del renombrado Espagnoleto. El doctor Antonio Casanova, vicario del coro metropolitana cuzqueño, muy versado en cuestiones que atañen á la Catedral y conoce á fondo su archivo, me declara que no existe documentos ni tradición que compruebe la venida del lienzo del Cristo del extranjero; cree que todo proviene de una opinión del Dr. Hildebrando Puentes, opinión por cierto nada autorizada en temas de arte. Más acertado, siquiera por el lado de la parquedad, se muestra el doctor Pacheco en su estudio pomposo sobre las cosas de la

Catedral y en el cual, refiriéndose al sindicado cuadro, dice textualmente: "un lienzo por Bandich (sic) que revela no poca originalidad". Bastante razón tuvo, pues, mi amigo el arquitecto catalán Carreras, de indignarse cuando alguien el año pasado, en la prensa limeña, tuvo la ocurrencia de publicar un artículo presentando tal imagen como labor del inmortal flamenco y quiso que yo contestase, compromiso que fácilmente eludi, ya que des conocía en absoluto la obra, no bastándome para formar juicio el simple examen de una reproducción fotográfica.

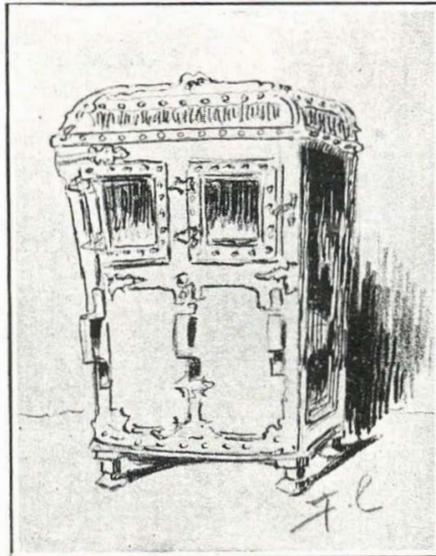
Más que sus pinturas, en general mediocres, su profusión enloquecedora de tallas y repujados, lo que interesa del templo al turista es el enorme concepto histórico que encarna: el fin de los milenarios imperios cuzcanos, el triunfo definitivo de la Conquista, el reinado de la Cruz y la Codicia... Escucho los cantos del coro y pienso que en el mismo sitio iguales manifestaciones escucharon Pizarro, Almagro, el infame Valverde, mientras los vástagos de los incas estaban los indios en ese momento, como manada de cerros...

Dejo á un lado la filofosofía. Concrétome á mi papel de turista y artista analítico y sin pretender hacer inventario de los objetos que encierra la catedral, voy á intentar en breves líneas la descripción de su conjunto.

Asegura el canónigo Pacheco, en su folleto citado que "según personas entendidas en la materia, el altar mayor de la catedral cuzqueña es único en su género y es reputado como modelo de buen gusto". Se conoce que el señor canónigo ignora el nombre de Matías Maestro,—el barbarizador romanista de los templos limeños— de Herrera, el arquitecto español del maravilloso, orgánico altar de San Fernando, en la me-



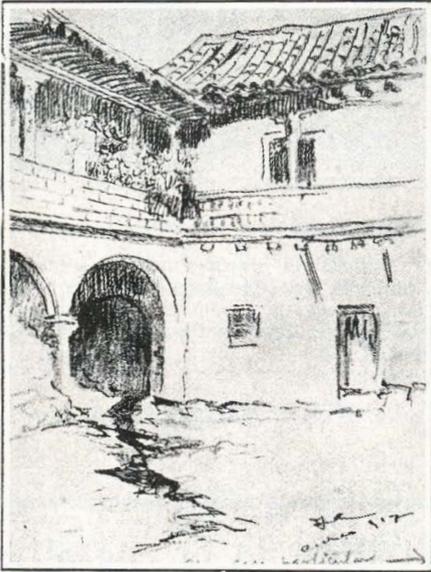
La famosa casa del almirante Don Fadrique de Martínez.—Dibujo del autor.



Litera de la casa del Almi ante hoy propiedad de los señores La Torre.

trópoli granadina. Lo cierto, y sin exageraciones, es que dicho altar, aunque muy moderno, por su riqueza es superiorísimo al de la catedral de Lima. Todo él, de arriba á abajo, está cubierto con planchas de plata de fina ley. Una inscripción de su frontal, dice:

Retablo cuyo primor  
Si lo hace bastante grata  
Cinco mil marcos de plata  
Le costea su valor.  
El señor Bartolomé  
De las Heras, sé bien que  
Quince mil pesos le ha dado  
Y hasta no verle acabado  
De darle más sus ansias fué.



Una casa particular.—Dibujo del autor

A la verdad que las pinturas que ornamentan los muros de la iglesia no son como para entusiasmar retinas disciplinadas y exigentes. Casi exclusivamente priva en ellas su valor documentario. En su mayoría son labor de pintores nacionales, reminiscencias de cuadros italianos, flamencos y españoles ya conocidos. Se advierten trozos enteros del Tintoreto, Tiziano, Rubens, Rafael, Andrea del Sarto, Murillo. Al lado de un torso rotundo, magnífico, que recuerda las gambeterie elegantes de Tiepólo, las protuberancias róseas carnudas de Rubens, surge un perfil delicadísimo **boticelliano**, las manos típicas de Rafael, las cabezotas rudas de Ribera. El Dominiquino y su famosa **Comunión** han servido como fuente de inspiración á numerosos motivos. Otro tanto puede decirse de **Las lanzas** y el **Vulcano** de Velásquez; Murillo y sus célebres creaciones madonescas—tan exquisitas de factura pero tan vulgarísimas de corrección facial—ellas solas han cubierto con sus imitaciones, más ó menos felices, gran espacio de

las paredes. Algunos de aquellos lienzos, por su excesiva ingenuidad de técnica y motivos, provocan la sonrisa del observador experto: dígalo la telita esa, del lado derecho del altar de Nuestra Señora de las Nieves, que entre mil recamados de oro representa la alcoba de un patricio romano y á cuya esposa infecunda una mano beata moderna ha cancelado del inútil tálamo matrimonial... Vale mejor fijar los ojos en la orfebrería de los retablos, las ricas esculturas de la sacristía, particularmente las del gran armario de los Santos Oleos y que fué obsequio del canónigo Sarahuaura. Es de un estilo curiosísimo, mezcla de todos los que han existido, incluso el bádico y el incásico, primando preferentemente el estilo "crespo", como acertadamente califica el doctor Valcárcel las derivaciones ostentosas, exageradas que entre nosotros tuvieron las creaciones del Churriguerra.

Dignos de renglón especial son también en dicha iglesia sus libros de coro espléndidamente miniados, su estupenda custodia, de la cual han desaparecido su viril y sol respectivo circundante de oro macizo, sus ornamentos litúrgicos, de los cuales llama la atención por sus bordados y bello estilo la casulla mudéjar que se dice perteneció á Valverde.

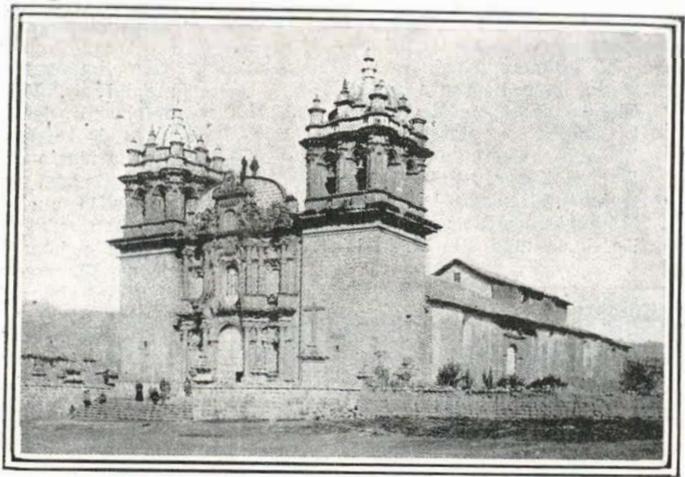
Tiene para rato quien gusta de estas cosas, evocadoras del pasado, especialmente si se tiene de cicerone para conocerlas á una persona tan erudita como el doctor Casanova, el que en forma sencilla, discreta, nos va relatando detalladamente todo: quién fué el autor de la admirable sillería del coro. Cuántos obispos hay enterrados en la cripta, cuál es el nombre del personaje sepultado con pomposa lápida cerca de la sacristía, cuántas campanas tienen las torres, el número de andas de plata que de allí salen en la procesión de Corpus. El doctor Casanova piensa editar próximamente un libro sobre la catedral cuzqueña, profusamente documentado é ilustrado. He aquí una obra inductablemente meritoria y que interesa conocer á los cultores de la Historia Nacional.

Se comprende que así como el artista de la colonia no fué en pintura sino un imitador de los poletistas brillantes españoles é italianos de la época, en arquitectura y escultura igualmente, casi se limita á copiar los modelos dejados por los Egas, Guas, Herrera, Machuca, Pacheco, Cano y el Montañés. De ahí, pues, ciertas equivocaciones crasas, ciertas **inocencias** de nuestros empíricos en arte, descubriendo á cada paso portentosos originales en modestísimas copias... De ahí los dos famosos Eugenio Delacroix, que posee la familia Pinelo, copiados hasta la saciedad en el Cuzco, y son tan originales del gran pintor reformador de la moderna escuela francesa, como si fueran míos!..

Y la imitación se circunscribe á la imaginaria religiosa. Al artista de la colonia no le interesó casi en absoluto, ni la historia, ni las costumbres. Apenas si encontramos unos raros ejemplos en los templos de la

Merced, el Triunfo y Santa Ana, con ciertas escenas militares de la Conquista, usos y tipos de las fiestas del Corpus. El humorismo fino de Teniers, Dow, las cortesanas elegantes del Veronés, Watteau, Van Loo, el Correggio, no tuvieron la menor influencia en el arte primitivo nacional. Nadie pintaba y esculpía sino santos. El dominio de la idea religiosa era tal que en la misma arquitectura las construcciones civiles no eran otra cosa que un remedo de las construcciones religiosas: el hermoso edificio propiedad de los señores La Torre y conocido por la "Casa del Almirante", no obstante su precioso y romántico balconaje de sabor moruno, por sus arcadas y claustros, tiene fuerte carácter monacal. En una de las vastas aulas de dicha casa, aún se conserva cierta litera patricial de los tiempos del fiero almirante don Fadrique de Manrique, chapeada de cueros, sedas y herrajería áurea, que á una de sus actuales dueñas se le ocurriera salir de mantilla en dicha litera y la ilusión de la vida colonial sería absoluta, pues para el efecto escénico, realidad del ambiente no faltan el indio y el fraile que suben la cuesta de la casa, el alfarero callejero de la esquina, el repicar sonoro de las campanas en el templo ve-

cino, el semblante gordo y sucio de la ventera que se asoma rosario en mano en el umbral del cercano tenducho... Cuando el escultor de la colonia labraba una ima-



La iglesia de San Sebastián.—Foto Gonzáles

gen religiosa lo hacia cumplidamente; en cambio cada vez que intentaba otros temas lo hacia desastrosamente: el león monumental que adorna la gran escalinata de la misma casa La Torre no desmentirá lo que digo.

Teófilo CASTILLO.

Cuzco, diciembre de 1917.

## “Fanfarria sonora”

Te anunciará la selva con ruido de atambores cuando la gracia pase bajo los robledales y te dirán los vientos sus cántigas de amores en un florido exceso de rubios madrigales; te aclamará el torrente con sordidos clamores cuando tu planta pise las sendas marginales y trinarán á coro todos los ruseñores para marcar el ritmo de tus pasos triunfales; te aplaudirán palomas en aletear sonoro cuando tu risa suelte su catarata de oro; sobre tus negros rizos, que enamorado miro, bajarán á posarse los divinos Dioscuros y cantará el poeta mientras vuela un suspiro á perderse en la sombra de tus ojos oscuros..

Félix Enrique TORRES.

En el mar y noviembre 7 del 917.

## El Dios de la centella

Viene por alta noche el dios de la centella.... ¡Mortal, despierta, mira: tras el monte ha lanzado una estrella! Los seres de los bosques se incorporan. ¡Oh, espíritu que sueñas en tanto que las frondas cambian oscuras señas! Como el caldeo mira el mundo de la estrella que es dueño del espanto y de la ruina el dios de la centella. No duermas al peligro que la Natura encierra, indaga; que en la sombra el dios fatidico encenderá la Tierra.

José M. EGUREN.

# LA MATERNIDAD SIN MOLESTIAS

(Por el Dr. J. H. Dye, especialista eminente en la obstetricia y las dolencias femeninas.)

El Dr. J. H. Dye de Buffalo, N. Y., dedicó su vida al estudio de los dolores del alumbramiento. Una de las más altas aspiraciones de su vida, fué la de hallar vías y medios para mitigar en lo posible los sufrimientos y dolores del parto. Por cuanto el alumbramiento ha venido siempre, desde los tiempos prehistóricos, acompañado de más o menos dolor, el Dr. Dye se dió plena cuenta de la magnitud del problema que acometía; más, no obstante, abrigaba la convicción de que hubiese algún medio de, por lo menos reducir en gran parte esos acerbos padecimientos. Haciendo una



especialidad de la obstetricia y las dolencias femeninas, tuvo amplia oportunidad para estudiar su tema favorito y efectuar varios importantes descubrimientos en este sentido, hasta que al fin, perfeccionó lo que desde entonces se llama *Compuesto Mitchella*, medicina que le permitió realizar maravillosos descubrimientos. Pasa ya de 45 años desde que el Dr. Dye comenzó a emplear su espléndida medicina, pero la fórmula ha pasado a la presente generación y el *Compuesto Mitchella*, sigue aliviando los dolores y angustias de la mujer por todas partes.

A continuación se dan algunos testimonios de agradecimiento de señoras Sud-Americanas

La Sra. Josefina Aravena, de la ciudad de Coronel, Rep. de Chile, dice: "Les agradecería infinitamente me hicieran el favor de mandarme unos folletos para darles a conocer a mis buenas amigas el gran beneficio que les puede proporcionar el famoso *Compuesto Mitchella*, pues hace más de tres años que lo uso obteniendo magníficos resultados."

La Sra. Manuela de Zarate, de la ciudad de Añatúa, Rep. de la Argentina, nos dice: "Hacia la miseria de siete años que venía sufriendo de dolor de espalda y costado izquierdo, para lo cual tomé diferentes remedios sin encontrar mejoría, y ahora con su maravilloso *Compuesto Mitchella*, se me han quitado por completo esos dolores que me molestaban mucho."

La Sra. Mercedes C. de Rivero, de la ciudad de Nuevitas, Rep. de Cuba, escribe: "Les diré que estoy muy contenta y satisfecha con su *Compuesto Mitchella*, pues tuve una niña sana y robusta y tuve un parto lo más feliz y ahora estoy recomendando sus pastillas a mis amigas. Una sobrina mía que estaba en mi casa cuando mi feliz alumbramiento, me dijo ilta a tomarlas."

La Sra. Sara de Daza, de la ciudad de Girardot, Rep. de Colombia, nos escribe: "En obsequio a la verdad e impulsada por la gratitud, manifiesto a Vds. que el *Compuesto Mitchella* es verdaderamente prodigioso. Antes de tomarlo, sentía los achaques, dolores e indisposiciones hasta el punto de postrarme en el lecho. Principié a usar el *Compuesto Mitchella* y mis sufrimientos desaparecieron como por encanto; recobré el vigor perdido y me sentía como si no esperara un nuevo infante. El niño nació muy hermoso y sano."

La Sra. Ana Rivera de Estrada, de la ciudad de Juarez, Rep. de Mexico, nos dice: "Había padecido por más de tres años de un dolor en el vientre que ni doctores ni medicinas caseras habían logrado curarme; y gracias al uso del *Compuesto Mitchella* ya estoy completamente bien y próxima a tener un niño que era lo que tanto había deseado. Estoy convencida de que esta es una medicina maravillosa para las mujeres y ojalá todas las que sufren se decidiesen a usarla."

La Sra. Amelia G. de Paz, de Capulin, Colorado, E. U. de A., dice: "Nunca esperaba tener un parto tan feliz y ligero con el *Compuesto Mitchella* que usé hace más de un año, solamente estuve enferma 4 horas dando a luz una hermosa niña. Me encuentro otra vez embarazada y deseo continuar con el *Compuesto Mitchella*, pues habiendo obtenido buenos resultados en mi primer parto, estoy segura que en éste lo tendré también. No puedo recomendar con palabras lo que este maravilloso remedio ha hecho por mí."

NOTA: Si estas son sus cualidades esenciales, ¿por qué no queda Vd. convencida como otras señoras y señoritas que han sentido sus beneficios, si Vd. también puede hacerlo como las demás?. Además, es un remedio que tiene la propiedad de prevenir las enfermedades del sexo, antes que ellas puedan desarrollarse, combatiéndolas victoriosamente. Las señoras no deben olvidar que el *Compuesto Mitchella*, es un remedio inofensivo que propicia el feliz advenimiento del ser que aspiran las madres. No solamente contribuye al rápido y absoluto restablecimiento después del parto, sino que proporciona a la madre ponerla en condiciones de amaniantar su niño ofreciéndole abundante alimento de su pecho. Comience cuanto antes la primera prueba y observe los resultados. Es de substancias vegetales y absolutamente inofensivas. Pídale en las Boticas y Droguerías e insista en que el Sr. Boticario le dé el *Compuesto Mitchella*. DR. J. H. DYE MEDICAL INSTITUTE, Buffalo, N. Y., E. U. de A.

TRATAMIENTO NATURAL  
DE LA ESTITIQUEZ

LAX-AGAR

Producto vegetal de efecto seguro contra la CONSTIPACION HABITUAL regularizando la función intestinal. Su acción es puramente mecánica y es constante, su uso diario no irrita el estómago ni los intestinos.

UNICO LUGAR DE VENTA

Botica Inglesa -- Droguería por Mayor

Dr. O. WAGNER

LIMA

Espaderos 512-518

Casilla correo 888

NEO-SALVARSAN

legítimo "HOECHST".

Inimitable y único inofensivo para la curación de la sífilis.

YOHIDROL

Tabletas de Yohimbina.

Tónico regenerador de las fuerzas del hombre; eficaz contra la neurastenia.



# Llantas Dunlop

La Compañía DUNLOP fabricó la primera llanta neumática y se ha dedicado a la construcción de estas llantas desde el año 1888.

No existe otra llanta que haya prestado tan constantemente buenos servicios en todas partes del mundo. Esta afirmación queda ampliamente comprobada por las cartas que la Compañía ha recibido de sus numerosos y satisfechos clientes.

Los neumáticos DUNLOP se fabrican en todos los tamaños corrientes (standard) para bicicletas, bicicletas de motor y automóviles; y las llantas sin aire (sólidas) DUNLOP se construyen igualmente en todos los tamaños corrientes (standard) para Camiones y vehículos pesados de comercio.

Poco importa qué marca de llanta usa Ud. actualmente. Le conviene pedirle a su Agente que le procure llantas DUNLOP.

AGENTES DE AUTOMOVILES Y BICICLETAS pidan sin demora cotizaciones detalladas y pormenores completos a la:

Dunlop Rubber Company Ltd.

Aston Cross, BIRMINGHAM,

ENGLAND.

AÑO XIV. --- Núm. 516.

ENERO 19 DE 1918.

TALLERES GRAFICOS de

"La Crónica" y "Variedades"

UNMSM-CEDOC